



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3794

PRICE 40c PRYS

REGULASIEKOERANT No. 3794

Registered at the Post Office as a Newspaper

Plus GST/AVB

ABROAD 50c BUITELANDS

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 236

PRETORIA, 1 FEBRUARY 1985
FEBRUARIE

No. 9575

PROCLAMATIONS

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 8, 1985

COMMENCEMENT OF SECTIONS 4 (b) AND 10 OF THE ATTORNEYS AMENDMENT ACT, 1984 (ACT 108 OF 1984)

By virtue of the powers vested in me by section 11 (2) of the Attorneys Amendment Act, 1984, I hereby declare that sections 4 (b) and 10 of the said Act shall come into operation on 1 February 1985.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-ninth day of January, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA, State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE.

No. R. 9, 1985

AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE TO THE INSOLVENCY ACT, 1936

By virtue of the powers vested in me by section 19 (6) of the Insolvency Act, 1936 (Act 24 of 1936), I hereby substitute the tariff set out in the Schedule hereto for Tariff A of the Second Schedule to the said Act, with effect from 1 February 1985.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-ninth day of January, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA, State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE.

PROKLAMASIES

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 8, 1985

INWERKINGTREDING VAN ARTIKELS 4 (b) EN 10 VAN DIE WYSIGINGSWET OP PROKUREURS, 1984 (WET 108 VAN 1984)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 11 (2) van die Wysigingswet op Prokureurs, 1984, verklaar ek hierby dat artikels 4 (b) en 10 van genoemde Wet op 1 Februarie 1985 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Nege-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE.

No. R. 9, 1985

WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE VAN DIE INSOLVENSIEWET, 1936

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 19 (6) van die Insolvensiewet, 1936 (Wet 24 van 1936), vervang ek hierby Tarief A van die Tweede Bylae van genoemde Wet deur die tarief in die Bylae hiervan uiteengesit, met ingang van 1 Februarie 1985.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Nege-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE.

SCHEDULE

"TARIFF A"

DUPUTY SHERIFF'S FEES [SECTION 19 (5)]

	R
1. For each separate attachment of movable property	20,00
2. For the attachment of moneys, 2,5 per cent of the amount attached.	
3. For any abortive attempt at attachment, including one hour's search and enquiry	8,00
4. For making an inventory and the list of books and records referred to in section 19 (1) (d) of the Act, including all necessary copies and time spent in stock-taking, per hour or part thereof	15,00
5. For assistance, where necessary in the opinion of the Master, in taking inventory, a reasonable and inclusive fee not exceeding, per day or part thereof	20,00
6. For notice of attachment of movable property, if necessary, to a single person	2,00
7. For identical notices when there is more than one person to be given notice, for each after the first	1,00
8. For each separate possession (as defined in the rules for the construction of this tariff), a fee which is reasonable in the opinion of the Master, not exceeding, per day or part thereof	20,00
9. For an additional officer, where necessary, limited to one, per day or part thereof	10,00
10. When no officer is left in possession, but movable property attached remains under supervision of the deputy sheriff, per day or part thereof	0,50
11. For removal and storage: The necessary costs thereof.	
12. For insuring movable property attached when it is considered necessary by the deputy sheriff, in addition to the amount of the premium paid, an inclusive fee of	5,00
13. For the herding and tending of livestock: The necessary costs thereof.	
14. Travelling allowance, per kilometre or fraction thereof	0,30
15. For each necessary letter	2,00
16. For any work necessarily done by or on behalf of the deputy sheriff in performing the duties under section 19 of the Act, for which no provision is made in this tariff: An amount to be determined by the Master."	

BYLAE

"TARIEF A"

GELDE VAN ONDERBALJU [ARTIKEL 19 (5)]

	R
1. Vir elke afsonderlike beslaglegging op roerende goed	20,00
2. Vir beslaglegging op geld, 2,5 persent van die bedrag waarop beslag gelê is.	
3. Vir enige mislukte poging om beslag te lê, insluitend een uur se soek en navraag doen	8,00
4. Vir opstel van 'n inventaris en die lys van boeke en stukke bedoel in artikel 19 (1) (d) van die Wet, insluitend alle nodige afskrifte en tyd bestee aan voorraad-opname, per uur of gedeelte daarvan	15,00
5. Vir hulp, waar die Meester dit nodig ag, by die maak van 'n inventaris, 'n redelike en inklusiewe bedrag, maar hoogstens, per dag of gedeelte van 'n dag	20,00
6. Vir kennisgewing van beslaglegging op roerende goed, indien nodig, aan een persoon	2,00
7. Vir identiese kennisgewings waar daar meer as een persoon is wat in kennis gestel moet word, vir elkeen na die eerste een	1,00
8. Vir elke afsonderlike besit (soos omskryf in die reëls vir die toepassing van hierdie tarief), 'n bedrag wat die Meester redelik ag, maar hoogstens, per dag of gedeelte van 'n dag	20,00
9. Vir 'n addisionele beampte, indien nodig, beperk tot een, per dag of gedeelte van 'n dag	10,00
10. Indien geen beampte in besit gelaat word nie maar die roerende goed waarop beslag gelê is, onder die toesig van die onderbalju bly, per dag of gedeelte van 'n dag	0,50
11. Vir vervoer en berging: Die nodige koste daarvan.	
12. Vir die versekering van roerende goed waarop beslag gelê is, indien die onderbalju dit nodig ag, behalwe die premie wat betaal is, 'n inklusiewe bedrag van	5,00
13. Vir oppas van vee: Die nodige koste daarvan.	
14. Reistoelae, per kilometer of gedeelte daarvan	0,30
15. Vir elke nodige brief	2,00
16. Vir alle werk deur of namens die onderbalju noodsaaklikerwys verrig in die uitvoering van sy pligte ingevolge artikel 19 van die Wet, waarvoor hierdie tarief nie voorsiening maak nie: 'n Bedrag deur die Meester vasgestel."	

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF REPRESENTATIVES

No. R. 162

1 February 1985

REGULATIONS IN TERMS OF THE COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963 (ACT 47 OF 1963).—AMENDMENT

The Minister of Education and Culture has, in terms of section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice R. 1898 of 21 November 1963 in *Regulation Gazette* 257 dated 4 December 1963, as amended by Government Notices R. 195 of 4 February 1964, R. 1371 of 4 September 1964, R. 75 of 15 January 1965, R. 166 of 5 February 1965, R. 951 of 26 June 1965, R. 1188 of 13 August 1965, R. 1397 of 17 September 1965, R. 186 of 11 February 1966, R. 614 of 22 April 1966, R. 767 of 13 May 1966, R. 916 of 17 June 1966, R. 59 of 13 January 1967, R. 595 of 28 April 1967, R. 1826 of 17 November 1967, R. 951 of 24 May 1968, R. 1920 of 18 October 1968, R. 18 of 3 January 1969, R. 160 of 7 February 1969, R. 317 of 7 March 1969, R. 842 of 23 May 1969, R. 1142 of 4 July 1969, R. 3205 of 9 September 1969, R. 2164 of 4 December 1970, R. 1038 of 18 June 1971, R. 1039 of 18 June 1971, R. 1106 of 25 June 1971, R. 1323 of 30 July 1971, R. 31 of 7 January

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: RAAD VAN VERTEENWOORDIGERS

No. R. 162

1 Februarie 1985

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963 (WET 47 VAN 1963).—WYSIGING

Die Minister van Onderwys en Kultuur het kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig:

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1898 van 21 November 1963 in *Regulasiekoerant* 257 van 4 Desember 1963, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 195 van 4 Februarie 1964, R. 1371 van 4 September 1964, R. 75 van 15 Januarie 1965, R. 166 van 5 Februarie 1965, R. 951 van 26 Junie 1965, R. 1188 van 13 Augustus 1965, R. 1397 van 17 September 1965, R. 186 van 11 Februarie 1966, R. 614 van 22 April 1966, R. 767 van 13 Mei 1966, R. 916 van 17 Junie 1966, R. 59 van 13 Januarie 1967, R. 595 van 28 April 1967, R. 1826 van 17 November 1967, R. 951 van 24 Mei 1968, R. 1920 van 18 Oktober 1968, R. 18 van 3 Januarie 1969, R. 160 van 7 Februarie 1969, R. 317 van 7 Maart 1969, R. 842 van 23 Mei 1969, R. 1142 van 4 Julie 1969, R. 3205 van 9 September 1969, R. 2164 van 4 Desember 1970, R. 1038 van 18 Junie 1971, R. 1039 van 18 Junie 1971, R. 1106 van 25 Junie 1971,

1972, R. 51 of 14 January 1972, R. 600 of 14 April 1972, R. 706 of 28 April 1972, R. 756 of 5 May 1972, R. 989 of 9 June 1972, R. 1055 of 16 June 1972, R. 1056 of 16 June 1972, R. 1317 of 28 July 1972, R. 2278 of 8 December 1972, R. 220 of 16 February 1973, R. 358 of 9 March 1973, R. 659 of 19 April 1973, R. 1582 of 31 August 1973, R. 464 of 22 March 1974, R. 489 of 29 March 1974, R. 666 of 19 April 1974, R. 804 of 10 May 1974, R. 1161 of 5 July 1974, R. 1334 of 2 August 1974, R. 2084 of 8 November 1974, R. 548 of 21 March 1975, R. 592 of 27 March 1975, R. 593 of 27 March 1975, R. 675 of 11 April 1975, R. 1986 of 17 October 1975, R. 2367 of 19 December 1975, R. 59 of 9 January 1976, R. 504 of 26 March 1976, R. 601 of 2 April 1976, R. 920 of 28 May 1976, R. 1750 of 24 August 1976, R. 1982 of 29 October 1976, R. 2240 of 26 November 1976, R. 1692 of 28 August 1977, R. 2339 of 11 November 1977, R. 2619 of 30 December 1977, R. 111 of 13 January 1978, R. 250 of 10 February 1978, R. 761 of 14 April 1978, R. 1152 of 2 June 1978, R. 1211 of 19 June 1978, R. 1309 of 23 June 1978, R. 1737 of 25 August 1978, R. 1812 of 8 September 1978, R. 370 of 2 March 1979, R. 698 of 30 March 1979, R. 1949 of 31 August 1979, R. 2038 of 14 September 1979, R. 2277 of 12 October 1979, R. 24 of 4 January 1980, R. 1492 of 18 July 1980, R. 1493 of 18 July 1980, R. 192 of 6 February 1981, R. 305 of 20 February 1981, R. 493 of 6 March 1981, R. 1416 of 3 July 1981, R. 1865 of 4 September 1981, R. 2792 of 24 December 1981, R. 91 of 22 January 1982, R. 2456 of 12 November 1982, R. 1347 of 24 June 1983, R. 1847 of 26 August 1983, R. 2068 of 23 September 1983, R. 2393 of 28 October 1983, R. 2727 of 15 December 1983, R. 540 of 23 March 1984, R. 675 of 5 April 1984, R. 1349 of 6 July 1984, R. 1350 of 6 July 1984 and R. 1752 of 17 August 1984.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation D 2.1 of the Regulations:

“D 2.1 Each school region shall have a regional board or regional boards (hereinafter referred to in this Chapter as a board or boards) constituted as laid down hereinafter.”

3. The following regulation is hereby substituted for Regulation D 3 of the Regulations:

“D 3 Every board shall be a body corporate under the name assigned to it for the area for which it is constituted: Provided that a board shall not be capable of suing or being sued in its capacity as a body corporate without the prior approval of the Minister.”

4. Regulation D 4 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words “its school region” of the words “the area it serves”.

5. Regulation D 5 of the Regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (a) for the words “school region” of the word “area”.

6. Regulation D 6.1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words “school region” of the word “area”.

7. Regulation D 7.2 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words “school region concerned” of the words “area served by the board”.

8. Regulation D 7.3 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word “region” of the word “area”.

R. 1323 van 30 Julie 1971, R. 31 van 7 Januarie 1972, R. 51 van 14 Januarie 1972, R. 600 van 14 April 1972, R. 706 van 28 April 1972, R. 756 van 5 Mei 1972, R. 989 van 9 Junie 1972, R. 1055 van 16 Junie 1972, R. 1056 van 16 Junie 1972, R. 1317 van 28 Julie 1972, R. 2278 van 8 Desember 1972, R. 220 van 16 Februarie 1973, R. 358 van 9 Maart 1973, R. 659 van 19 April 1973, R. 1582 van 31 Augustus 1973, R. 464 van 22 Maart 1974, R. 489 van 29 Maart 1974, R. 666 van 19 April 1974, R. 804 van 10 Mei 1974, R. 1161 van 5 Julie 1974, R. 1334 van 2 Augustus 1974, R. 2084 van 8 November 1974, R. 548 van 21 Maart 1975, R. 592 van 27 Maart 1975, R. 593 van 27 Maart 1975, R. 675 van 11 April 1975, R. 1986 van 17 Oktober 1975, R. 2367 van 19 Desember 1975, R. 59 van 9 Januarie 1976, R. 504 van 26 Maart 1976, R. 601 van 2 April 1976, R. 920 van 28 Mei 1976, R. 1750 van 24 Augustus 1976, R. 1982 van 29 Oktober 1976, R. 2240 van 26 November 1976, R. 1692 van 28 Augustus 1977, R. 2339 van 11 November 1977, R. 2619 van 30 Desember 1977, R. 111 van 13 Januarie 1978, R. 250 van 10 Februarie 1978, R. 761 van 14 April 1978, R. 1152 van 2 Junie 1978, R. 1211 van 19 Junie 1978, R. 1309 van 23 Junie 1978, R. 1737 van 25 Augustus 1978, R. 1812 van 8 September 1978, R. 370 van 2 Maart 1979, R. 698 van 30 Maart 1979, R. 1949 van 31 Augustus 1979, R. 2038 van 14 September 1979, R. 2277 van 12 Oktober 1979, R. 24 van 4 Januarie 1980, R. 1492 van 18 Julie 1980, R. 1493 van 18 Julie 1980, R. 192 van 6 Februarie 1981, R. 305 van 20 Februarie 1981, R. 493 van 6 Maart 1981, R. 1416 van 3 Julie 1981, R. 1865 van 4 September 1981, R. 2792 van 24 Desember 1981, R. 91 van 22 Januarie 1982, R. 2456 van 12 November 1982, R. 1347 van 24 Junie 1983, R. 1847 van 26 Augustus 1983, R. 2068 van 23 September 1983, R. 2393 van 28 Oktober 1983, R. 2727 van 15 Desember 1983, R. 540 van 23 Maart 1984, R. 675 van 5 April 1984, R. 1349 van 6 Julie 1984, R. 1350 van 6 Julie 1984 en R. 1752 van 17 Augustus 1984.

2. Regulasie D 2.1 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“D 2.1 Elke skoolstreek het 'n streekraad of streekraade (hierna in hierdie Hoofstuk 'n raad of rade genoem) wat saamgestel word soos hieronder bepaal.”

3. Regulasie D 3 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“D 3 Elke raad is 'n regs persoon onder die naam wat aan hom toegeken word vir die gebied waarvoor hy saamgestel is: Met dien verstande dat 'n raad nie die bevoegdheid het om in sy hoedanigheid van regs persoon regsgedinge in te stel of te verdedig sonder die voorafverkreë goedkeuring van die Minister nie.”

4. Regulasie D 4 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord “skoolstreek” deur “bedieningsgebied” te vervang.

5. Regulasie D 5 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (a) die woord “skoolstreek” deur “gebied” te vervang.

6. Regulasie D 6.1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord “skoolstreek” deur “gebied” te vervang.

7. Regulasie D 7.2 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woorde “betrokke skoolstreek” deur “bedieningsgebied van die raad” te vervang.

8. Regulasie D 7.3 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord “skoolstreek” deur “gebied” te vervang.

9. Regulation D 7.6 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words “four, six or seven candidates” of the words “four, six, eight or ten candidates”; and

(b) by the substitution for the words “school region” of the word “area”.

10. Regulation D 8.2 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the words “five, seven or eight members” of the words “two, three, four or five members”.

11. Regulation D 11 of the Regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (h) for the words “school region” of the word “area”.

12. Regulation D 19.1 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words “its school region”, where they occur for the first time, of the words “the area it serves”; and

(b) by the deletion in paragraph (a) of the words “in its school region”;

(c) by the deletion in paragraph (b) (ii) of the words “in its school region”; and

(d) by the deletion in paragraph (c) of the words “of the school region concerned”.

13. Regulation D 19.2 (a) of the Regulations is hereby amended by the deletion in paragraph (a) of the words “in its school region”.

C. H. EBRAHIM, Minister of Education and Culture.

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT, HOUSING AND AGRICULTURE

No. R. 192

1 February 1985

REGULATIONS IN TERMS OF THE RURAL COLOURED AREAS LAW, 1979 (LAW 1 OF 1979 OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE COUNCIL OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA)

The Management Board of Concordia has, in terms of section 20 (38) of the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979 of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa), read with section 4 of the Laws of the Coloured Persons Representative Council Application Act, 1982 (Act 36 of 1982), made the regulations contained in the Schedule hereto with the approval of the Minister of Local Government, Housing and Agriculture.

SCHEDULE

MANAGEMENT BOARD OF CONCORDIA: REGULATIONS IN REGARD TO GRAZING

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

“Board” means the Management Board of Concordia;

“large stock” means a beast, donkey, horse or mule;

“small stock” means a sheep or goat;

“the Law” means the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979),

and any other word or expression has the meaning assigned to it in the Law.

2. Every registered occupier except a registered occupier to whom a farm is leased may apply to the Board for grazing rights, which the Board may grant or refuse at its pleasure without furnishing reasons.

9. Regulasie D 7.6 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woorde “vier, ses of sewe kandidate” deur “vier, ses, agt of tien kandidate” te vervang; en

(b) deur die woord “skoolstreek” deur “gebied” te vervang.

10. Regulasie D 8.2 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woorde “vyf, sewe of agt lede” deur “twee, drie, vier of vyf lede” te vervang.

11. Regulasie D 11 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (h) die woord “skoolstreek” deur “gebied” te vervang.

12. Regulasie D 19.1 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woord “skoolstreek”, waar dit die eerste maal voorkom, deur “bedieningsgebied” te vervang;

(b) deur in paragraaf (a) die woorde “in sy skoolstreek” te skrap;

(c) deur in paragraaf (b) (ii) die woorde “in sy skoolstreek” te skrap; en

(d) deur in paragraaf (c) die woorde “van die betrokke skoolstreek” te skrap.

13. Regulasie D 19.2 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (a) die woorde “in sy skoolstreek” te skrap.

C. H. EBRAHIM, Minister van Onderwys en Kultuur.

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR, BEHUISING EN LANDBOU

No. R. 192

1 Februarie 1985

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1979 (WET 1 VAN 1979 VAN DIE VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA)

Die Bestuursraad van Concordia het kragtens artikel 20 (38) van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979 van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika), gelees met artikel 4 van die Wet op die Toepassing van Wette van die Verteenwoordigende Kleurlingraad, 1982 (Wet 36 van 1982), die regulasies vervat in die Bylae met die goedkeuring van die Minister van Plaaslike Bestuur, Behuising en Landbou uitgevaardig.

BYLAE

BESTUURSRaad VAN CONCORDIA: REGULASIES MET BETREKKING TOT WEIDING

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979);

“grootvee” ’n bees, donkie, perd of muil;

“kleinvee” ’n skaap of bok;

“Raad” die Bestuursraad van Concordia,

en het ’n ander woord of uitdrukking die betekenis wat in die Wet daaraan geheg word.

2. Elke geregistreerde okkupeerder, uitgesonderd ’n geregistreerde okkupeerder aan wie ’n plaas verhuur word, kan by die Raad om weireg aansoek doen, wat die Raad na goeddunke kan toestaan of weier sonder opgaaf van redes.

3. A registered occupier to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 2 may keep such number of small stock for which grazing rights have been granted to him on the commonage as determined by the Board from time to time and upon payment of the grazing fees provided for in the Annexure to these Regulations: Provided that such an occupier shall be allowed to graze large stock instead of small stock, and for this purpose one head of large stock is equal to six head of small stock.

4. When circumstances require, the Board may reduce the number of small stock in respect of which grazing rights have been granted to a registered occupier or withdraw such grazing rights and the Board shall inform the registered occupier in writing of such reduction or withdrawal.

5. The Board may grant grazing rights to a butcher, dairy farmer or trader in the area of the Board who by reason of his trade or occupation requires grazing, for such number and kind of small and large stock on the commonage as the Board may approve: Provided that such butcher, dairy farmer or trader shall graze his stock at such place on the commonage and during such times as the Board may determine and on payment of the grazing fees provided for in the Annexure to these Regulations.

6. Grazing rights granted in terms of these Regulations are not transferable.

7. No person shall keep a stallion, jackass or bull above the age of one year on the commonage without the written consent of the Board.

8. No person shall keep a ram above the age of three months on the commonage without the written consent of the Board and then only at a place determined by the Board.

9. Should the Board so require, a registered occupier to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 2 shall forthwith brand or mark his small or large stock with a number or mark indicated by the Board in order to distinguish them from the small or large stock of other registered occupiers.

10. Every registered occupier to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 2 and every butcher, dairy farmer or trader to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 5 shall quarterly, before 31 March, 30 June, 30 September and 31 December of each year, registered at the office of the Board the number of all small or large stock of which he is the owner and in respect of which he exercises grazing rights on the commonage as at those dates and the Board shall note such number in a register.

11. The Board may at any time gather all small and large stock grazing or running on the commonage for the purpose of ascertaining whether any registered occupier to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 2 or any butcher, dairy farmer or trader to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 5 is exceeding such grazing rights and no such occupier, butcher, dairy farmer or trader shall obstruct or hinder an authorised agent of the Board in gathering or counting such small and large stock.

12. Any registered occupier to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 2 or any butcher, dairy farmer or trader to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 5 who fails to pay the grazing fees provided for in the Annexure to these Regulations within the periods determined by the Board, or any person who contravenes or fails to comply with these Regulations, shall be guilty of an offence and liable upon conviction to a fine not exceeding R25 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 15 days.

3. 'n Geregistreeerde okkupeerder aan wie weireg kragtens regulasie 2 toegestaan is, kan, op die gedeelte van die dorpsmeent wat die Raad van tyd tot tyd bepaal en teen betaling van die weigelde waarvoor in die Aanhangsel by hierdie regulasies voorsiening gemaak word, die getal kleinvee aanhou waarvoor weireg aan hom toegestaan is: Met dien verstande dat so 'n okkupeerder grootvee in plaas van kleinvee kan laat wei en vir dié doel is een stuk grootvee gelyk aan ses stuks kleinvee.

4. Wanneer omstandighede dit vereis, kan die Raad die getal kleinvee ten opsigte waarvan weireg aan 'n geregistreerde okkupeerder toegestaan is, verminder, of hy kan sodanige weireg intrek, en die Raad moet, in die geval van sodanige vermindering of intrekking, die geregistreeerde okkupeerder skriftelik daarvan in kennis stel.

5. Die Raad kan aan 'n slagter, melkboer of handelaar wat in die Raadsgebied is en wie se bedryf of nering dit nodig maak, weireg toestaan om die getal en soort klein- en grootvee wat die Raad goedkeur op die dorpsmeent te laat wei: Met dien verstande dat so 'n slagter, melkboer of handelaar sy vee moet laat wei op die plek op die dorpsmeent en gedurende die tyd wat die Raad bepaal en teen betaling van die weigelde waarvoor in die Aanhangsel by hierdie Regulasies voorsiening gemaak word.

6. Weiregte wat kragtens hierdie Regulasies toegestaan is, is nie oordraagbaar nie.

7. Niemand mag 'n perdehings, donkiehings of bul bo die ouderdom van een jaar op die dorpsmeent aanhou sonder die skriftelike goedkeuring van die Raad nie.

8. Niemand mag 'n ram bo die ouderdom van drie maande op die dorpsmeent aanhou sonder die skriftelike goedkeuring van die Raad nie en dan slegs op die plek wat die Raad bepaal.

9. Indien die Raad dit versoek, moet 'n geregistreeerde okkupeerder aan wie weireg kragtens regulasie 2 toegestaan is, onverwyld sy klein- of grootvee brandmerk of merk met 'n nommer of teken deur die Raad aangedui ten einde dit van die klein- of grootvee van ander geregistreeerde okkupeerders te onderskei.

10. Elke geregistreeerde okkupeerder aan wie weireg kragtens regulasie 2 toegestaan is of elke slagter, melkboer of handelaar aan wie weireg kragtens regulasie 5 toegestaan is, moet kwartaalliks voor 31 Maart, 30 Junie, 30 September en 31 Desember van elke jaar die getal van alle soorte klein- of grootvee waarvan hy die eienaar is en ten opsigte waarvan hy op voornoemde datums weireg op die dorpsmeent uitoefen by die kantoor van die Raad registreer, en die Raad moet sodanige getal in 'n register aanteken.

11. Die Raad kan te eniger tyd al die klein- en grootvee wat op die dorpsmeent wei of loop, bymekaar laat maak ten einde vas te stel of enige geregistreeerde okkupeerder aan wie weireg kragtens regulasie 2 toegestaan is of enige slagter, melkboer of handelaar aan wie weireg kragtens regulasie 5 toegestaan is, sodanige weireg oorskry, en geen sodanige okkupeerder, slagter, melkboer of handelaar mag 'n gevolmagtigde van die Raad dwarsboom of verhinder om sodanige klein- en grootvee bymekaar te maak of te tel nie.

12. Enige geregistreeerde okkupeerder aan wie weireg kragtens regulasie 2 toegestaan is of enige slagter, melkboer of handelaar aan wie weireg kragtens regulasie 5 toegestaan is en wat versuim om die weigelde waarvoor in die Aanhangsel by hierdie Regulasies voorsiening gemaak word binne die tydperke deur die Raad bepaal, te betaal, of enig iemand wat 'n bepaling van hierdie Regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R25 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 15 dae.

ANNEXURE
GRAZING FEES

Small stock, per head per month	R0,02
Large stock, per head per month	R0,14

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 184

1 February 1985

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(No. 47 OF 1970)

MINIMUM PRICE FOR WINE, AMOUNT, SURCHARGE AND STORAGE CHARGES TO BE ADDED TO SUCH PRICE, PERIOD WITHIN WHICH PAYMENT SHALL BE MADE AND INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

In terms of section 18 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agricultural Economics acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics hereby make known that the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has under the powers vested in it by the said section, fixed in respect of the year commencing on 1 February 1985—

(A) the minimum price for wine of a strength not exceeding 10 % alcohol by volume, prior to fortification, at R42,48 per hectolitre;

(B) the amount which shall be added to the minimum price of good wine according to the different containers or packaging material used in respect of the purchase or sale of such wine, namely:

	<i>Per litre</i>
1. Glass containers with a capacity of 750 ml—	
(a) with cork—	
(i) excluding carton	85c
(ii) including carton	97c
(b) with a screw-on seal—	
(i) excluding carton	69c
(ii) including carton	79c
(c) for sale of sparkling wine referred to in the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964)—	
(i) excluding carton	140c
(ii) including carton	165c
2. Glass containers with a capacity of one litre—	
(a) excluding carton	58c
(b) including carton	64c
3. Glass containers with a capacity of two litres—	
(a) excluding carton	45c
(b) including carton	51c
4. Glass containers with a capacity of 4,5 litres—	
(a) excluding carton	44c
(b) including carton	50c
5. Five litre tapped bag (including carton housing)—	
(a) excluding carton	43c
(b) including carton	45c
6. Plastic containers—	
(a) with a capacity of 750 ml—	
(i) excluding carton	44c
(ii) including carton	49c
(b) with a capacity of one litre—	
(i) excluding carton	39c
(ii) including carton	46c
(c) with a capacity of two litres—	
(i) excluding carton	31c
(ii) including carton	35c
(d) with a capacity of more than two litres but not exceeding five litres—	
(i) excluding carton	28c
(ii) including carton	32c

AANHANGSEL
WEIGELDE

Kleinvee, per kop per maand	R0,02
Grootvee, per kop per maand	R0,14

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 184

1 Februarie 1985

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(No. 47 VAN 1970)

MINIMUMPRYS VAN WYN, BEDRAG, TOESLAG EN OPBERGINGSSELDE WAT BY SO 'N PRYS GEVOEG MOET WORD, TYDPERK WAARIN BETALING MOET GESKIED EN RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS

Ingevolge artikel 18 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie, hierby bekend dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op 1 Februarie 1985—

(A) die minimumprys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 10 % alkohol volgens volume voor versterking, teen R42,48 per hektoliter vasgestel het;

(B) die bedrag vasgestel het wat by die minimumprys vir goeiewyn gevoeg moet word ooreenkomstig verskillende houers of verpakkingsmateriaal wat gebruik word ten opsigte van die aankoop of verkoop van sodanige wyn, nl.:

	<i>Per liter</i>
1. Glashouers met 'n inhoud van 750 ml—	
(a) met kurkprop—	
(i) uitsluitende karton	85c
(ii) insluitende karton	97c
(b) met skroefprop	
(i) uitsluitende karton	69c
(ii) insluitende karton	79c
(c) vir verkoop van skuimwyn bedoel in Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964)—	
(i) uitsluitende karton	140c
(ii) insluitende karton	165c
2. Glashouers met 'n inhoud van een liter—	
(a) uitsluitende karton	58c
(b) insluitende karton	64c
3. Glashouers met inhoud van twee liter—	
(a) uitsluitende karton	45c
(b) insluitende karton	51c
4. Glashouers met 'n inhoud van 4,5 liter—	
(a) uitsluitende karton	44c
(b) insluitende karton	50c
5. Vyf liter tapsak (insluitende kartonhulsel)—	
(a) uitsluitende karton	43c
(b) insluitende karton	45c
6. Plastiekhouders—	
(a) met 'n inhoud van 750 ml—	
(i) uitsluitende karton	44c
(ii) insluitende karton	49c
(b) met 'n inhoud van een liter—	
(i) uitsluitende karton	39c
(ii) insluitende karton	46c
(c) met 'n inhoud van twee liter—	
(i) uitsluitende karton	31c
(ii) insluitende karton	35c
(d) met 'n inhoud van meer as twee liter maar hoogstens vyf liter—	
(i) uitsluitende karton	28c
(ii) insluitende karton	32c

	Per litre
7. Containers other than those mentioned in items 1 to 6	97c
8. If wine in containers mentioned in items 1 to 7 respectively is sold in crates, the actual cost of such crates shall be added to the amount mentioned in the aforesaid paragraphs respectively	
9. If wine is sold in a container provided by the purchaser, then the following amounts must be added in lieu of the above-mentioned amount to the minimum price of good wine—	
(i) in respect of wine provided in containers with a capacity of more than 1 litre but not exceeding five litres	11c
(ii) in respect of wine provided in containers with a capacity not exceeding one litre	22c

(C) the surcharge which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or to a distiller (other than the Vereniging) during the month of August 1985 at R1,05 per hectolitre, and the corresponding surcharge for each of the remaining months of such year at R2,10 per hectolitre for September 1985, R 3,15 per hectolitre for October 1985, R4,19 per hectolitre for November 1985, R5,24 per hectolitre for December 1985 and R5,50 per hectolitre for January 1985;

(D) the storage charges which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or a distiller (other than the Vereniging) during the said year on or before 31 December 1985, and is stored by the seller after 31 December 1985, or if wine so purchased or sold in the said year after 31 December 1985, is stored by the seller after the last day of the month in which it was purchased or sold, at 85c per hectolitre per month or part of a month in which the wine is so stored calculated from 1 January 1986;

(E) the period within which such price and any such amount, surcharges and storages charged shall be paid, viz—

(i) in respect of wine sold prior to the 1st day of August 1985, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the 15th day of the second month succeeding the month in which delivery was made or on the 31st day of August 1985, whichever date shall be the earlier;

(ii) in respect of wine sold on or after the 1st day of August 1985, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the last day of the month immediately succeeding the month in which the sale was concluded or on the 31st day of January 1986, whichever date shall be the earlier;

(iii) in respect of any storage charges payable for wine being stored after 31 January 1985, payment thereof shall be made on the last day of the month following the month in which delivery was made;

(F) the interest which shall be paid or all arrear payments, at the rate of—

(i) 26 per cent per annum, calculated on the total amount owing (including interest) from the day following the date on which payment becomes due until the date of payment or until 31 January 1986, whichever date shall be the earlier;

(ii) 28 per cent per annum, on any amount (including interest) remaining unpaid on 31 January 1986, calculated from 1 February 1986 until the date of payment provided that such interest shall also apply to arrear payments in respect of such wine purchased in previous years.

	Per liter
7. Enige ander houters as dié genoem in items 1 tot 6	97c
8. Indien wyn in houters genoem in items 1 tot 7 onderskeidelik in kratte verkoop word, moet die werklike koste van sodanige kratte by die bedrag vermeld in die genoemde paragrawe onderskeidelik, gevoeg word.	
9. Indien wyn verkoop word in 'n houer wat deur die koper voorsien word moet die volgende bedrag in die plek van bostaande bedrag by die minimumprys vir goeiewyn gevoeg word—	
(i) ten opsigte van wyn verskaf in houters met 'n inhoud van groter as een liter meer hoogstens vyf liter	11c
(ii) ten opsigte van wyn verskaf in houters met 'n inhoud van hoogstens een liter	22c

(C) die toeslag vasgestel het wat by so 'n prys gevoeg moet word as sodanige wyn gedurende die maand Augustus 1985 gekoop word deur of verkoop word aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die Vereniging) teen R1,05 per hektoliter, en die ooreenstemmende toeslag vir elk van die oorblywende maande van daardie jaar teen R2,10 per hektoliter vir September 1985, R3,15 per hektoliter vir Oktober 1985, R4,19 per hektoliter vir November 1985, R5,24 per hektoliter vir Desember 1985 en R5,50 per hektoliter vir Januarie 1986;

(D) die opbergingsgelde wat by so 'n prys gevoeg moet word indien wyn wat gedurende daardie jaar voor of op 31 Desember 1985 gekoop is deur of verkoop is aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die Vereniging) en wat na 31 Desember 1985 deur die verkoper opgeberg word, of indien wyn wat gedurende daardie jaar na 31 Desember 1985 aldus gekoop of verkoop is, deur die verkoper opgeberg word na die laaste dag van die maand waarin dit gekoop of verkoop is, vasgestel het op 85c per hektoliter per maand of gedeelte van 'n maand waarin die wyn aldus opgeberg word bereken vanaf 1 Januarie 1986;

(E) die tydperk vasgestel het waarin so 'n prys en enige so 'n bedrag, toeslae en opbergingsgelde betaal moet word, naamlik—

(i) ten opsigte van wyn verkoop voor die eerste dag van Augustus 1985, moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die 15de dag van die tweede maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het of op die 31ste dag van Augustus 1985, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) ten opsigte van wyn verkoop op of na die 1ste dag van Augustus 1985 moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoping aangegaan is of op die 31ste dag van Januarie 1986, watter datum ook al die vroegste is;

(iii) ten opsigte van enige opbergingsgelde betaalbaar vir wyn wat na 31 Januarie 1985 opgeberg word moet betaling daarvan gedoen word op die laaste dag van die maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het;

(F) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, vasgestel het teen—

(i) 26 persent per jaar, bereken op die totale uitstaande bedrag verskuldig (insluitende rente) vanaf die dag wat volg op die datum waarop die betaling opeisbaar word tot die datum waarop die betaling geskied of tot op die 31ste dag van Januarie 1986, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) 28 persent per jaar op enige bedrag (insluitende rente) wat op die 31ste dag van Januarie 1986 nie betaal is nie, bereken vanaf die 1ste dag van Februarie 1986 tot op die datum van betaling met dien verstande dat sodanige rente ook op agterstallige betalings ten opsigte van wynaankope van alle vorige jare van toepassing sal wees.

All interested persons may lodge with the Director-General of Agriculture, Private Bag X250, Pretoria, 0001, in writing within a period of 14 days from the date of publication of this notice, any objections which they may have to the minimum price, amount, surcharges, storage charges, periods or interest specified in this notice.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agricultural Economics.

No. R. 185

1 February 1985

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (ACT 47 OF 1970)

FIXING OF TARIFF OF LEVY PAYABLE BY LICENSEES, DISTILLERS, WINE GROWERS AND CO-OPERATIVE WINERIES

Under the powers vested in me by section 22 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), as amended, I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics, hereby make known that I have for the purposes of section 22 (1) and (2) of the said Act fixed the levy at 40c per hectolitre, in substitution of the levy published by Government Notice 180 of 10 February 1984, which is hereby repealed.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agricultural Economics.

No. R. 186

1 February 1985

KO-OPERATIEVE WIJNBOUWERS VERENIGING VAN ZUID-AFRIKA, BEPERKT

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 ACT 47 OF 1970

LEVIES ON WINE, SPIRIT AND BRANDY

It is hereby made known that the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt (hereinafter referred to as the vereniging), has under section 48 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), with the approval of the Deputy Minister of Agricultural Economics acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics, imposed the levies specified in the Table hereunder, on wine, spirit and brandy sold or disposed of during the year ending 31 December 1985 by a wine grower or a co-operative society as defined in the said Act, to any person, including the vereniging:

Description	Levy
(a) Wine as defined in section 14 of the said Act	31,3 cents per hectolitre of wine, other than grapes, moskonfyt, raisins and sultanas.
(b) Wine, as defined in section 1 of the said Act, intended for distillation purposes, and spirit and brandy (including spirit or brandy in fortified wine which was added thereto for purposes of fortification)	9,7 per hectolitre of wine of a strength of 10 per cent of alcohol by volume.

No. R. 187

1 February 1985

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (No. 47 OF 1970)

MINIMUM PRICE FOR WINE INTENDED FOR DISTILLATION PURPOSES, PERIOD WITHIN WHICH PURCHASE PRICE SHALL BE PAID AND THE INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

In terms of section 5 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics, hereby make known

Alle belanghebbendes kan besware wat hulle teen die in hierdie kennisgewing vermelde minimumprys, bedrag, toeslae, opbergingsgelde, tydperke of rente het, binne 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, skriftelik by die Direkteur-generaal van Landbou, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, inlewer.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 185

1 Februarie 1985

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (WET 47 VAN 1970)

VASSTELLING VAN DIE TARIEF VAN HEFFING BETAALBAAR DEUR LISENSIEHOUDERS, DISTILLEERDERS, WYNBOERE EN KOÖPERATIEWE WYNKELDERS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 22 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), soos gewysig, maak ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie hierby bekend dat ek vir die doeleindes van artikel 22 (1) en (2) van genoemde Wet, die heffing vasgestel het op 40c per hektoliter ter vervanging van die heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing 180 van 10 Februarie 1984 wat hierby herroep word.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 186

1 Februarie 1985

KO-OPERATIEVE WIJNBOUWERS VERENIGING VAN ZUID-AFRIKA, BEPERKT

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (WET 47 VAN 1970)

HEFFINGS OP WYN, SPIRITUS EN BRANDEWYN

Hiermee word bekend gemaak dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt (hierna die vereniging genoem), kragtens artikel 48 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), met die goedkeuring van die Adjunk-minister van Landbou-ekonomie handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie die heffings in die Tabel hieronder vermeld, opgelê het op wyn, spiritus en brandewyn wat gedurende die jaar eindigende 31 Desember 1985 deur 'n wynboer of koöperatiewe vereniging soos in voormelde Wet omskryf, aan iemand, met inbegrip van die vereniging, verkoop of van die hand gesit word:

Beskrywing	Heffing
(a) Wyn soos omskryf in artikel 14 van voormelde Wet	31,3 sent per hektoliter wyn, behalwe druive, moskonfyt, rosyne en sultanas.
(b) Wyn, soos omskryf in artikel 1 van voormelde Wet, bestem vir distillingsdoeleindes, en spiritus en brandewyn (met inbegrip van spiritus of brandewyn in versterkte wyn wat vir die doel van versterking daarby gevoeg is)	9,7 sent per hektoliter wyn van 'n sterkte van 10 per sent alkohol volgens volume.

No. R. 187

1 Februarie 1985

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (No. 47 VAN 1970)

MINIMUMPRYS VAN WYN VIR DISTILLERINGSDOELEINDE BESTEM, TYDPERK WAARIN KOOPPRYS BETAAL MOET WORD EN DIE RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS

Ingevolge artikel 5 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie hierby

that the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has, under the powers vested in it by the said section, determined in respect of the year commencing on 1 January 1985—

(a) the fixed minimum price to be charged by it to wholesale traders for wine intended for distillation purposes at R27,50 per hectolitre, calculated at a strength of 10 % alcohol by volume;

(b) the period within which the purchase price of such wine shall be paid, viz on the last day of the month immediately succeeding the month in which delivery was made; and

(c) the interest which shall be paid on all arrear payments (including interest), at the rate of 26 per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment.

In this notice the word "strength" shall have the meaning assigned to it in section 14 of the said Act.

All interested persons may lodge with the Director-General of Agriculture, Private Bag X250, Pretoria, 0001, in writing, within a period of 14 days from the date of publication of this notice any objections they may have to the minimum price, period or interest specified in this notice.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agricultural Economics.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 147

1 February 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/119)

1. The following determinations (Part A)/amendments to determinations (Part B) are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

D. J. COLESKY, Commissioner for Customs and Excise.

Notes:

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff subheading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing, etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/118 was published in Government Notice R. 22 of 4 January 1985.

315—B

bekend dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op 1 Januarie 1985—

(a) die vasgestelde minimumprys wat groothandelaars deur hom gevra gaan word vir wyn wat vir distilleringdoeleindes bestem is, bepaal het op R27,50 per hektoliter, bereken teen 'n sterkte van 10 % alkohol volgens volume;

(b) die tydperk bepaal het waarin die koopprys van sodanige wyn betaal moet word, naamlik op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het; en

(c) die rente wat op alle agterstallige betalings (insluitende rente) betaal moet word, bepaal het teen 26 persent per jaar, bereken vanaf die dag wat volg op die datum waarop 'n betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied.

In hierdie kennisgewing het die woord "sterkte" die betekenis in artikel 14 van die genoemde Wet daaraan geheg.

Alle belanghebbendes kan besware wat hulle teen die minimumprys, tydperk of rente in hierdie kennisgewing vermeld, binne 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Direkteur-generaal van Landbou, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, inlewer.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 147

1 Februarie 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREKKING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/119)

1. Die volgende bepalings (Deel A)/wysigings van bepalings (Deel B) word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

(2) Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrekk word.

D. J. COLESKY, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings:

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrekk en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tariefsubpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

(3) Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens., van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/118 is in Goewermenskennisgewing R. 22 van 4 Januarie 1985 gepubliseer.

PART A: DETERMINATIONS

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determination No.</i>
Catchit fishing bait—an other preparation of a kind used in animal feeding, other	23.07.90	33
Arcosolv PM, monopropylene glycol monomethyl ether—an ether alcohol, other	29.08.90	11
Arcosolv DPM, dipropylene glycol monomethyl ether—an ether alcohol, other	29.08.90	12
Arcosolv TPM, tripropylene glycol monomethyl ether—an ether alcohol, other	29.08.90	13
Arcosolv PM acetate, propylene glycol monomethyl ether acetate—an ester of acetic acid, other	29.14.09.90	21
Alimet liquid feed supplement—methionine	29.31.50.10	18
Syntaris nasal spray with flunisolide as active ingredient—a medicament with a hormone basis, other	30.03.30.90	299
Nutricote—other fertilizer	31.05.10/90	8
Dow Corning sealant of silicon elastomer type Q3-3781—sealing mastic, other	32.12.90	122
Levegal PIN—an organic surface-active agent	34.02	125
Fuji phototypesetting paper types PH and PL—sensitised paper, other	37.03.10.90	19
Organosorb, calcium montmorillonite clay treated with sodium carbonate—an activated natural mineral product	38.03.20	18
Afrotin E1101 preserving agent, a biocide to prevent the formation of bacteria and mould on leather—disinfectants, etc., and similar preparations, other	38.11.90	128
Lugene Flush Clean toilet bowl freshener—a disinfectant	38.11.05.10/90	129
Guardian insecticidal ear tags for cattle—insecticides, other	38.11.25.90	130
Verdyol Super Special soil stabilizer—a chemical product, other	38.19.90/99	477
Nalfleet 9035 Plus for use with boilers—an anti-corrosion preparation	38.19.57	448
Ursuplast sheets of polyethylene used as dam linings, etc.—other polyethylene sheets, not pressure-sensitive	39.02.10.75	324
Kristy Wells Krazy finger nail kit consisting of nails of artificial plastic material and a bonding agent—other articles of artificial plastic material, other	39.07.90.90	373
Kambrook Minder, a portable storage system with drawers for various small articles such as screws, nails, etc., incorporating a power socket and cable—an other articles of artificial plastic material, other	39.07.90.90	374
Kährs laminated parquet flooring—laminboard, other	44.15.90	1
Eupaco ECC-Black carbonless copying paper in sets, with perforated ends and punched on both sides—other stationery, other	48.18.90	6
Sumatra raschel knitted bedspread—a knitted article, other	60.05.90	11
Beefstone plates, tableware of steatite stone—articles of worked stone, other	68.02.90	5
Sievert standard gas burners types 2941, 2942, 2943 and 2944—other articles of iron or steel, other	73.40.99	218
Sievert neck tube type 3509 for use with Sievert gas burners—an other article of iron or steel, other	73.40.99	219
Sievert Cyclone burners types 3523, 3524 and 3525 for use with soldering and brazing equipment—other articles of iron or steel, other	73.40.99	220
Mylar strap clips consisting of a mylar strap with a metal clip for holding identification cards—other articles of iron or steel, other	73.40.99	221
Johnson Vee-Wire plain panels for vibrating and static screens—other articles of iron or steel, other	73.40.99	222
Johnson well screens and drive points—other articles of iron or steel, other	73.40.99	223
Vermont American dado set consisting of two circular sawblades and five chippers, not tipped with tungsten carbide—circular sawblades, other	82.02.83.90	21
Vesta 12 in 1 multi-purpose scissors of stainless steel—hand tools, other	82.03.90	18
Felco CDO barbed wire cutters—hand tools, other	82.03.90	19
John Deere compactor 646C with refuse bucket—a road roller, rider type, with metal rollers of an outside diameter of 90 cm or more	84.09.10	12
Johnson CD-78 static sieve baskets for use in static centrifuges—parts of centrifuges, other	84.18.90	189
Ein-Tal self-regulating drippers series 900 for drip irrigation systems—mechanical appliances for spraying liquids, other, of a kind used in industry	84.21.80	166
Ein-Tal Poly-Tal series 906 drippers for drip irrigation systems—mechanical appliances for spraying liquids, other, of a kind used in industry	84.21.80	167
Netafin drippers for use with drip irrigation systems—mechanical appliances for spraying liquids, other, of a kind used in industry	84.21.80	168
Waltzing Waters musical water fountain (water organ)—a mechanical appliance for projecting, dispersing or spraying liquids, other	84.21.90	169
Dima 2000 cold water cleaner—a jet projecting machine, other	84.21.90	170
Dima water sand blasting equipment type NR6544—a sand blasting machine	84.21.60	171
Dima 2000 imported with the Dima water sand blasting equipment type NR6544—a sand blasting machine	84.21.60	172
Dima 2000 Super high pressure hot water cleaner—a steam blasting machine	84.21.60	173
M.A.N. mobile transfer conveyor and stacker—a conveyor, mining	84.22.65.10	373
M.A.N. bucketwheel excavators—machinery identifiable for use solely or principally in mining	84.23.10	109
Agric rock picker—an other agricultural machine for soil preparation	84.24.90	44
Metadata Blowaway system used by pig farmers to prevent sows from overlaying the piglets—an other agricultural machine, other	84.28.90	56
Ulcombe Invicta hydroponic grass units for the production of nutritious animal fodder—germination plants fitted with mechanical or thermal equipment, other	84.28.90	57
Elgil Systems printer used with the Asam central computer unit for recording of irrigation activities and storage filing of various programmes—an other printing machine	84.35	53
Chambersburg model C impactor system—a forging and stamping machine	84.45.65.10	230
Johnson Vee-Wire panels for vibrating and static screens identifiable as parts of screening machinery—parts of screening machinery	84.56.10	55
Hamilton Beach drink mixers models 950 and 936 for use in restaurants, etc., for the preparation of milk-shakes, etc.—mechanical appliances having individual functions, other	84.59.90	647
Front covers of artificial plastic material for television receiving sets—parts of moulded artificial plastic material, not incorporating electronic components, for television receiving sets	85.15.99.45	120

<i>Description of goods.</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determination No.</i>
Asam 2100 field unit used with the Asam 2101 computer controlled irrigation system—an electrical control panel, other	85.19.90	165
Asam portable display unit for use with the Asam 2100 field unit—an electrical control panel, other	85.19.90	166
Asam electronic computer controlled circuit, an electronic card for use with the Asam 2100 field unit—an electrical control panel, other	85.19.90	167
Robinson Nugent CAB series electric cable with conductors of tin coated copper, and insulated with artificial plastic material—wire and cable (excluding those with conductors of copper or aluminium)	85.23.69	28
Minilok rail/road hauling and shunting tractor with special rubber tyres enabling it to run on railway tracks—a tractor, other	87.01.90	45
Saab friction tester, a motor vehicle equipped with electronic measuring devices to test the surface friction on runways of airports—a motor car, assembled, other	87.02.10.90	47
Piaggio Ape TM P703 three-wheeled motor cycle imported with a chassis and a cab, but without a body—an other goods vehicle, assembled	87.02.90	48
Mobile classrooms incorporating a computer-aided instruction system—trailers	87.14.30	81
Stano-pen Isonorm technical drawing pens—drawing instruments	90.16.10	120
Suunto Combo three in one consoles, instruments incorporating a compass, depth gauge and pressure gauge in one unit—instruments for measuring the depth or pressure of liquids, other	90.24.90	75
Astrotemp 9F digital clinical thermometer—an electrical measuring instrument, other	90.28.90	639
Sleepsafe digital alarm clock incorporating a smoke detector with an alarm and an emergency flashlight—a clock with watch movements, other	91.02.90	5
Panasonic AG-6800 VHS hi-fi video cassette recorder used in studios for stereo recording and dubbing—a television image and sound recorder or reproducer, cassette type	92.11.80.10	60
Scorpion HR-22 non-electric detonating device utilising a Remington 97 shotgun shell primer—an other firearm, other	93.04.99	8
Elettrosabbia heating pad—an article of bedding, other	94.04.90	12
Electroni-Kit FX computer, a training computer and electronics construction kit—an other toy	97.03.90	105

PART B: AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

1. Errors in the following determinations are corrected as indicated:

(i) The following determination is withdrawn:

(ii) The following is substituted for the existing determination:

Wilder Water Warrior and Aqua-Scythe water weed cutters—vessels the navigability of which is subsidiary to their main functions, other

90.09 27
89.03.90 1

(iii) Determination No. 39 under tariff heading 59.17 is withdrawn and replaced by the following determination:

Carrier ropes of textile material for use in the paper manufacturing industry—rope, other

59.04.50 5

2. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):

(i) The following determinations are withdrawn with effect from 1 February 1985:

84.18 147
84.59 82

(ii) Determination No. 55 under tariff heading 48.07 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 12 October 1984:

Polyfirbon stick-on printers' blankets—plates and sheets of unhardened vulcanised rubber, other

40.08.20.90 29

(iii) The following is substituted for the existing determination with effect from 27 November 1984:

Hydrolised plant protein type RF-C oil coated—a mixture of chemicals and foodstuffs of a kind used in the preparation of human foodstuffs

21.07.65 78

(iv) Determination No. 94 under tariff heading 21.07 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 1 February 1985:

Sausage binder RHM which consists of unbleached wheat flour mixed with water and salt—ordinary bakers' ware, other

19.07.60 4

(v) Determination No. 238 under tariff heading 39.07 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 1 February 1985:

Christmas stockings of artificial plastic material imported without toys, novelties, etc.—Christmas stockings

97.05.10 4

(vi) The following is substituted for the existing determination with effect from 1 February 1985:

Bristar Hot Dog hot air lance used in road maintenance for the preparation of cracks for resurfacing—a jet projecting machine

84.21.60 165

(vii) Determination No. 141 under tariff heading 84.53 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 1 February 1985:

Gal 1/19 field irrigation controller—electrical apparatus for making and breaking electrical circuits, other

85.19.90 168

(viii) Determination No. 23 under tariff heading 90.20 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 1 February 1985:

Tomoscan trailer fitted with X-ray generator, X-ray control, scanning gantry, support for the patient, tube cooling system, computer, recording units, operator's console and remote viewing console—a trailer

87.14.30 82

DEEL A: BEPALINGS

<i>Beskrywing van goedere</i>	<i>Tariefpos/ -subpos</i>	<i>Bepaling No.</i>
Catchit-visvangaas—'n ander preparaat van 'n soort vir dierevoeding gebruik, ander	23.07.90	33
Arcosolv PM, monopropileenglikolmonometieleter—'n eteralkohol, ander	29.08.90	11
Arcosolv DPM, dipropileenglikolmonometieleter—'n eteralkohol, ander	29.08.90	12
Arcosolv TPM, tripropileenglikolmonometieleter—'n eteralkohol, ander	29.08.90	13

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Arcosolv PM-asetaat, propieleenglikolmonometieteterasetaat—'n ester van asynsuur, ander.....	29.14.09.90	21
Alimet vloeibare byvoer—methionien.....	29.31.50.10	18
Syntaris-neussproei met flunisoliëet as aktiewe bestanddeel—'n geneesmiddel met 'n hormoonbasis, ander.....	30.03-30.90	299
Nutricote—ander misstof.....	31.05.10/90	8
Dow Corning-seëlmiddel van silikonelastomeer tipe Q3-3781—seëlmastiek, ander.....	32.12.90	122
Levegal PTN—'n organiese oppervlakspanningaktiewe middel.....	34.02	125
Fuji-ligdruksetpapier tipes PH en PL—gevoelige papier, ander.....	37.03.10.90	19
Organosorb, kalsium-montmorillonietklei wat met natriumkarbonaat behandel is—'n geaktiveerde natuurlike mineraalprodukt.....	38.03.20	18
Afrofin E1101-preserveermiddel, 'n biosiet om die vorming van bakterieë en skimmel op leer te voorkom—ontsmettingsmiddels, ens., en dergelike preparate, ander.....	38.11.90	128
Lugene Flush Clean-toiletbakverfrisser—'n ontsmettingsmiddel.....	38.11.05.10/90	129
Guardian insekdodende oorplaatjies vir beeste—insektedoders, ander.....	38.11.25.90	130
Verdyol Super Special-grondstabiliseerder—'n chemiese produk, ander.....	38.19.90/99	447
Nalfleet 9035 Plus vir gebruik met stoomketels—'n korrosiewerende preparaat.....	38.19.57	448
Ursuplast-velle van poliëtileen gebruik as damvoerings, ens.—ander poliëtileenvelle, nie drukgevoelig nie.....	39.02.10.75	324
Kristy Wells Krazy-vingernaëlset wat uit naels van kunsplastiekstof en 'n bindmiddel bestaan—ander artikels van kunsplastiekstof, ander.....	39.07.90.90	373
Kambrück Minder, 'n draagbare bērestelsel met laaitjies vir verskeie klein artikels soos skroewe, spykers, ens., wat 'n kragsoek en kabel inkorporeer—'n ander artikel van kunsplastiekstof, ander.....	39.07.90.90	374
Kährs gelamelleerde parketvloerplanke—lamelbord, ander.....	44.15.90	1
Eupaco ECC-Black koolstoflose kopiëerpapier in stelle, met geperforeerde ente en aan beide sye gepons—ander skryfbehoeftes, ander.....	48.18.90	6
Sumatra raschelgebreide bedsprei—'n gebreide artikel, ander.....	60.05.90	11
Beefstone-borde, tafeltjies van steatietklip—artikels van bewerkte klip, ander.....	68.02.90	5
Sievert standaard gasbranders tipes 2941, 2942, 2943 en 2944—ander artikels van yster of staal, ander.....	73.40.99	218
Sievert-nekbuis tipe 3509 vir gebruik met Sievert-gasbranders—'n ander artikel van yster of staal, ander.....	73.40.99	219
Sievert Cyclone-branders tipes 3523, 3524 en 3525 vir gebruik met soldeer- en gassweistoerusting—ander artikels van yster of staal, ander.....	73.40.99	220
Mylar-bandknipers wat uit 'n mylarband met 'n metaalkniper bestaan om identiteitskaarte vas te hou—ander artikels van yster of staal, ander.....	73.40.99	221
Johnson Vee-Wire gewone panele vir vibrerende en statiese siwwe—ander artikels van yster of staal, ander.....	73.40.99	222
Johnson-boorgatsiwwe en -dryfpunte—ander artikels van yster of staal, ander.....	73.40.99	223
Vermont American-keepsystel wat uit twee sirkelsaaglemme en vyf kappers bestaan, nie met wolframkarbiedpunte nie—sirkelsaaglemme, ander.....	82.02.83.90	21
Vesta 12-in-1 veeldoelige skêre van vlekvrystaal—handgereedskap, ander.....	82.03.90	18
Felco CDO-doringdraadnyers—handgereedskap, ander.....	82.03.90	19
John Deere-verdigter 646C met vullisbak—'n padroller, ruitertipe, met metaalrollers met 'n buitedeursnee van minstens 90 cm.....	84.09.10	12
Johnson CD-78 statiese sifmandjies vir gebruik in statiese sentrifuges—onderdele van sentrifuges, ander.....	84.18.90	189
Ein-Tal selfregulerende drupsproeiërs reeks 900 vir drupbesproeiingstelsels—meganiese toestelle vir die spuit van vloeistowwe, ander, van 'n soort in die nywerheid gebruik.....	84.21.80	166
Ein-Tal Poly-Tal reeks 906 drupsproeiërs vir drupbesproeiingstelsels—meganiese toestelle vir die spuit van vloeistowwe, ander, van 'n soort in die nywerheid gebruik.....	84.21.80	167
Netafin-drupsproeiërs vir gebruik met drupbesproeiingstelsels—meganiese toestelle vir die spuit van vloeistowwe, ander, van 'n soort in die nywerheid gebruik.....	84.21.80	168
Waltzing Waters musikale waterspuitfontein (waterrorel)—'n meganiese toestel vir die uitblaas, verspreiding of spuit van vloeistowwe, ander.....	84.21.90	169
Dima 2000-kouewaterreiniger—'n straalwerpmasjien, ander.....	84.21.90	170
Dima-watersandblaastoerusting tipe NR6544—'n sandblaasmasjien.....	84.21.60	171
Dima 2000 ingevoer met die Dimawatersandblaastoerusting tipe NR6544—'n sandblaasmasjien.....	84.21.60	172
Dima-watersandblaastoerusting tipe NR6544—'n sandblaasmasjien.....	84.21.60	171
Dima 2000 ingevoer met die Dimawatersandblaastoerusting tipe NR6544—'n sandblaasmasjien.....	84.21.60	172
Dima 2000 Super hoëdruk warmwaterreiniger—'n stoomblaasmasjien.....	84.21.60	173
M.A.N. mobiele oervoervoertoestel en stapelmasjien—'n vervoertoestel, mynbou.....	84.22.65.10	373
M.A.N.-skepratgraafmasjiene—masjinerie uitkenbaar vir gebruik slegs of hoofsaaklik in mynbou.....	84.23.10	109
Agric-rotspikker—'n ander landboumasjien vir grondbereiding.....	84.24.90	44
Medata Blowaway-stelsel gebruik deur varkboere om te voorkom dat sêe die klein varkies doodlê—'n ander landboumasjien, ander.....	84.28.90	56
Ulcombe Invicta hidroponiese graseenhede vir die produksie van voedsame diervoer—ontkiemingsinstallasies met meganiese of termotoerusting aan, ander.....	84.28.90	57
Elgil Systems-drukker gebruik met die Asam sentrale rekenaareenhede vir die registrering van besproeiingsaktiwiteite en geheueklassering van verskeie programme—'n ander drukmasjien.....	84.35	53
Chambersburg model C stamperstelsel—'n smee- en stampmasjien.....	84.45.65.10	230
Johnson Vee-Wire-panele vir vibrerende en statiese siwwe herkenbaar as onderdele van sifmasjinerie—onderdele van sifmasjinerie.....	84.56.10	55
Hamilton Beach-drankiemengers modelle 950 en 936 vir gebruik in restaurante, ens., vir die bereiding van bruismelk, ens.—meganiese toestelle wat afsonderlike funksies het, ander.....	84.59.90	647
Voorkantomhulsel van kunsplastiekstof vir televisie-ontvangstoestelle—onderdele van gevormde kunsplastiekstof, wat nie elektroniese komponente inkorporeer nie, vir televisie-ontvangstoestelle.....	85.15.99.45	120
Asam 2100-veldeenheid gebruik met die Asam 2101 rekenaarbeheerde besproeiingstelsel—'n elektriese beheerpaneel, ander.....	85.19.90	165
Asam verplaasbare vertooneenheid gebruik met die Asam 2100-veldeenheid—'n elektriese beheerpaneel, ander.....	85.19.90	166

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Asam elektroniese rekenaarbeheerde stroombaan, 'n elektroniese kaart gebruik met die Asam 2100-veldeenhed—'n elektriese beheerpaneel, ander	85.19.90	167
Robinson Nugent CAB-reeks elektriese kabel met geleiers van tinbestrykte koper, en met kunsplastiekstof geïsoleer—draad en kabel (uitgesonderd dié met geleiers van koper of aluminium)	85.23.69	28
Minilok spoor/pad sleep- en rangeertrekker met spesiale rubberbande wat dit in staat stel om op 'n spoorwegbaan te ry—'n trekker, ander	87.01.90	45
Saab-wrywingstoetsers, 'n motorvoertuig toegerus met elektroniese meettoestelle om die oppervlakwrywing op aanloopbane van lughawens te toets—'n motorkar, gemonteer, ander	87.02.10.90	47
Piaggio Ape TM P703-driewielmotorfiets ingevoer met 'n onderstel en 'n kap, maar sonder 'n bak—'n ander vragvoertuig, gemonteer	87.02.90	48
Mobiele klaskamers wat 'n rekenaarondersteunde onderrigstelsel inkorporeer—sleepwaens	87.14.30	81
Stano-pen Isonorm tegniese tekenpennetekeninstrumente	90.16.10	120
Suunto Combo drie-in-een konsoles, instrumente wat 'n kompas, dieptemeter en drukmeter in een eenheid inkorporeer—instrumente om die diepte of druk van vloeistowwe te meet, ander	90.24.90	75
Astrotemp 9F syferkliniese termometer—'n elektriese meetinstrument, ander	90.28.90	639
Sleepsafe-syferalarmuurwerk wat 'n rookverklikker met 'n alarm en 'n noodflitslig inkorporeer—'n uurwerk met horlosiegangwerke, ander	91.02.90	5
Panasonic AG-6800 VHS hoëtrouvideokassetopnemer gebruik in ateljees vir stereo-opname en inklanking—'n televisiebeeld- en -klankopnemer of -weergewer, kassette	92.11.80.10	60
Scorpion HR-22 nie-elektriese knaltoestel wat van 'n Remington 97-haelgeweerpatroondoplaaier gebruik maak—'n ander vuurwapen, ander	93.04.99	8
Elettrosabbia-verwarmingkussing—beddegoed, ander	94.04.90	12
Electroni-Kit FX-rekenaar, 'n opleidingsrekenaar en elektroniese boustel—'n ander speedling	97.03.90	105

DEEL B: WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

1. Foute in die volgende bepaling word reggestel soos aangedui:

(i) Die volgende bepaling word ingetrek:

90.09

27

(ii) Die volgende vervang die bestaande bepaling:

Wilder Water Warrior- en Aqua-Scythe-wateronkruidsnijer—vaartuie waarvan die seewaardigheid aan die hoof funksies ondergeskik is, ander

89.03.90

1

(iii) Bepaling No. 39 onder tariefpos 59.17 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling:

Draagtoue van tekstielmateriaal vir gebruik in die papiervervaardigingsnywerheid—tou, ander

59.04.50

5

2. Wysigings van bepaling kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):

(i) Die volgende bepaling word ingetrek met ingang van 1 Februarie 1985:

84.18

147

84.59

82

(ii) Bepaling No. 55 onder tariefpos 48.07 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 12 Oktober 1984:

Polyfirbon-aanplakdrukkekomberse—plate en velle van onverharde gevulkaniseerde rubber, ander

40.08.20.90

29

(iii) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 27 November 1984:

Gehidroliseerde plantaardige proteïen tipe RF-C, met olie bestryk—'n mengsel van chemikalieë en voedsel van 'n soort gebruik by die bereiding van mensevoedsel

21.07.65

78

(iv) Bepaling No. 94 onder tariefpos 21.07 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 1 Februarie 1985:

Worsbindstof RHM wat bestaan uit ongebleikte koringmeelblom wat met water en sout gemeng is—gewone gebak, ander

19.07.60

4

(v) Bepaling No. 238 onder tariefpos 39.07 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 1 Februarie 1985:

Kerskouse van kunsplastiekstof ingevoer sonder speelgoed, sierware, ens.,—Kerskouse

97.05.10

4

(vi) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 1 Februarie 1985:

Bristar Hot Dog-warmluglanset gebruik in padonderhoud by die voorbereiding van skeure vir bladvernuwing—'n straalwerpmasjien

84.21.60

165

(vii) Bepaling No. 141 onder tariefpos 84.53 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 1 Februarie 1985:

Gal 1/19-veldbesproeiingsbeheerder—elektriese apparaat vir die sluiting en verbreking van elektriese stroombane, ander

85.19.90

168

(viii) Bepaling No. 23 onder tariefpos 90.20 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 1 Februarie 1985:

Tomoscan-sleepwa toegerus met X-straalgenerator, X-straalbeheer, aftastingsstelsel, steunstuk vir die pasiënt, buisverkoelingstelsel, rekenaar, opname-eenhede, bedienerskonsole en afstandbestigingskonsole—'n sleepwa

87.14.30

82

No. R. 166

1 February 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1087)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance.

No. R. 166

1 Februarie 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1087)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General		M.F.N.
29.04 By the substitution for subheading No. 29.04.71 of the following: "29.04.71 Pentaerythritol (excluding di- or tripentaerythritol)"	kg	20% or 155c per kg less 80%"		

Note.—The rate of duty on pentaerythritol (excluding di- or tripentaerythritol) is amended from 20% to 20% or 155c per kg less 80%.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen		M.B.N.
29.04 Deur subpos No. 29.04.71 deur die volgende te vervang: "29.04.71 Pentaeritritol (uitgesonderd di- of triptaeritritol)"	kg	20% of 155c per kg min 80%"		

Opmerking.—Die skaal van reg op pentaeritritol (uitgesonderd di- of triptaeritritol) word van 20% na 20% of 155c per kg min 80% gewysig.

No. R. 167

1 February 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1088)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance.

No. R. 167

1 Februarie 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1088)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General		M.F.N.
29.16 By the substitution for subheading No. 29.16.60 of the following: "29.16.60 Acetylsalicylic acid"	kg	20% or 400c per kg less 80%"		

Note.—The rate of duty on acetylsalicylic acid is amended from 20% or 270c per kg less 80% to 20% or 400c per kg less 80%.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen		M.B.N.
29.16 Deur subpos No. 29.16.60 deur die volgende te vervang: "29.16.60 Asetielsalisielsuur"	kg	20% of 400c per kg min 80%"		

Opmerking.—Die skaal van reg op asetielsalisielsuur word van 20% of 270c per kg min 80% na 20% of 400c per kg min 80% gewysig.

No. R. 168

1 February 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1089)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance.

No. R. 168

1 Februarie 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1089)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
58.04 By the substitution for subheading No. 58.04.25 of the following: "58.04.25 Velvet: .05 Of a mass per m ² not exceeding 275 g .90 Other	m ² m ²	10% 25%"		

Notes.—The provision in respect of velvet is restated and the effect thereof is that the rates of duty thereon are amended and that classification is made according to mass.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
58.04 Deur subpos No. 58.04.25 deur die volgende te vervang: "58.04.25 Fluweel: .05 Met 'n massa per m ² van hoogstens 275 g .90 Ander	m ² m ²	10% 25%"		

Opmerking.—Die voorsiening ten opsigte van fluweel word herskryf en die uitwerking daarvan is dat die skale van reg daarop gewysig word en dat indeling volgens massa gemaak word.

No. R. 169

1 February 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/821)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance.

No. R. 169

1 Februarie 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/821)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
308.01	"29.00	01.00 23	By the substitution for tariff heading No. 29.00 of the following: Organic chemicals (excluding acetic acid, acetone, butyl alcohol, formic acid and its salts and sodium acetate)	Full duty"

Note.—The provision for a rebate of duty on the salts of formic acid, for use in the leather tanning and finishing industry, is withdrawn.

BYLAE

I Korting Item	II			III Mate van Korting
	Tariefpos	Korting-kode	Beskrywing	
308.01	"29.00	01.00 23	Deur tariefpos No. 29.00 deur die volgende te vervang: Organiese chemikalieë (uitgesonderd asynsuur, asetoon, butielal-kohol, mieresuur en soute daarvan en natriumasetaat)	Volle reg"

Opmerking.—Die voorsiening van 'n korting op reg op die soute van mieresuur, vir gebruik in die leerloo- en leerafwerkingnywerheid, word ingetrek.

No. R. 170

1 February 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/822)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance.

No. R. 170

1 Februarie 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/822)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
311.19		“04.00 41	By the substitution for rebate code 03.00 to tariff heading No. 58.04 of the following: Velvet	Full duty”

Note.—The effect of this notice is that the provision for a rebate of duty on velvet for the manufacture of men's and boys' outer garments is extended to cover velvet of all types of fibre.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
311.19		“04.00 41	Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 58.04 deur die volgende te vervang: Fluweel	Volle reg”

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die kortingvoorsiening ten opsigte van fluweel van sintetiese vesels vir die vervaardiging van mans- en seunsboklere uitgebrei word om fluweel van alle tipes vesel te dek.

No. R. 171

1 February 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/48)

Under section 6 (1) (g) of the Customs and Excise Act, 1964, the Schedule to the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973 is amended by—

(i) inserting in paragraph 4 under the heading “Customs and Excise Airports” “Richards Bay”; and

(ii) inserting in paragraph 5 under the heading “Places for the landing or embarkation of persons and the landing, loading or examination of goods (including baggage) at places of entry or at customs and excise airports” “Richards Bay Airport” under “Richards Bay”.

D. J. COLESKY, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—The effect of this amendment is that Richards Bay Airport is designated as a customs and excise airport.

No. R. 172

1 February 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/49)

Under section 6 (1) (g) of the Customs and Excise Act, 1964, the Schedule to the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973 is amended in paragraph 6 under the heading “Jan Smuts Airport” by—

the deletion of the following:

“Nos. 18, 19 and 20 Lufthansa German Airlines”; and

the insertion of the following:

“Nos. 16, 17, 18, 19 and 20 Lufthansa German Airlines”.

D. J. COLESKY, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—The effect of this amendment is that Lufthansa German Airlines now also occupies transit sheds 16 and 17.

No. R. 171

1 Februarie 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/48)

Kragtens artikel 6 (1) (g) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Bylae by die reëls gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur—

(i) in paragraaf 4 onder die opskrif “Doeane- en Aksynslughawens” “Richardsbaai” in te voeg; en

(ii) in paragraaf 5 onder die opskrif “Plekke vir die afstap of aan boord gaan van persone en die landing, oplaai of ondersoek van goedere (met inbegrip van bagasie) by klaringsplekke of by doeane-en-aksynslughawens” “Richardsbaailughawe” onder “Richardsbaai” in te voeg.

D. J. COLESKY, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat Richardsbaailughawe as 'n Doeane- en Aksynslughawe aangewys word.

No. R. 172

1 Februarie 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/49)

Kragtens artikel 6 (1) (g) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Bylae by die reëls gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig in paragraaf 6 onder die opskrif “Jan Smutslughawe” deur—

die volgende te skrap:

“Nos. 18, 19 en 20 Lufthansa German Airlines”; en

die volgende by te voeg:

“Nos. 16, 17, 18, 19 en 20 Lufthansa German Airlines”.

D. J. COLESKY, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat Lufthansa German Airlines nou ook deurvoerloodse 16 en 17 okkupeer.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS**No. R. 193****1 February 1984****REGULATIONS FOR THE ELECTION OF MEMBERS OF A HOUSE IN TERMS OF SECTIONS 41 (1) (c), 42 (1) (c) AND 43 (1) (c) OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA CONSTITUTION ACT, 1983**

The State President has, in terms of section 46 (1) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983 (Act 110 of 1983), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Division of regulations.

CHAPTER I**INTRODUCTORY PROVISIONS**

	<i>Regulations</i>
Definitions	1
Prescribed forms	2
Appointment of auxiliary officers	3
Designation of election agents	4
Declaration of impartiality or secrecy	5

CHAPTER II**NOTICE OF ELECTION**

Issuing of notice of election	6
Withdrawal of notice of election	7

CHAPTER III**NOMINATIONS**

Nomination of candidates	8
Consideration of nominations	9
Number of candidates less than the number of vacancies, or candidate dies	10
Number of candidates equal to number of vacancies	11
Number of candidates more than number of vacancies	12

CHAPTER IV**POLLING**

Ballot papers	13
Issuing of ballot papers	14
Manner in which member shall cast his vote	15
Spoilt ballot papers	16
Lodging of ballot paper handed over at sitting	17
Lodging of ballot paper forwarded by mail	18

CHAPTER V**COUNTING OF VOTES**

Opening of ballot box	19
Covering envelopes handed in late	20
Which ballot papers are rejected	21
Filling of one vacancy	22
Filling of more than one vacancy	23
Procedure when determining by lot	24

CHAPTER VI**GENERAL**

List of elected candidates	25
Safekeeping of electoral matter	26
Decision of returning officer	27
Repeal of regulations	28

CHAPTER I**INTRODUCTORY PROVISIONS****Definitions**

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "auxiliary officer" means an auxiliary officer appointed in terms of regulation 3; (v)

(ii) "ballot paper" means a ballot paper contemplated in regulation 13; (xiv)

(iii) "ballot paper envelope" means a ballot paper envelope contemplated in regulation 14 (4) (c); (xv)

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**No. R. 193****1 Februarie 1985****REGULASIES VIR DIE VERKIESING VAN LEDE VAN 'N HUIS INGEVOLGE ARTIKELS 41 (1) (c), 42 (1) (c) EN 43 (1) (c) VAN DIE GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, 1983**

Die Staatspresident het kragtens artikel 46 (1) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet 110 van 1983), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Indeling van regulasies.

HOOFSTUK I**INLEIDENDE BEPALINGS**

	<i>Regulasies</i>
Woordomskrywing	1
Voorgeskrewe vorms	2
Aanstelling van hulpbeampies	3
Benoeming van verkiesingsagente	4
Verklaring van onpartydigheid of geheimhouding	5

HOOFSTUK II**VERKIESINGSKENNISGEWING**

Uitreiking van verkiesingskennisgewing	6
Intrekking van verkiesingskennisgewing	7

HOOFSTUK III**NOMINASIES**

Nominasie van kandidaat	8
Oorweging van nominasies	9
Getal kandidaat minder as getal vakatures of kandidaat kom te sterwe	10
Getal kandidaat gelyk aan getal vakatures	11
Getal kandidaat meer as getal vakatures	12

HOOFSTUK IV**STEMMING**

Stembriewe	13
Uitreiking van stembriewe	14
Wyse waarop lid sy stem uitbring	15
Bedorwe stembriewe	16
Indiening van stembrief wat by sitting oorhandig is	17
Indiening van stembrief wat per pos aangestuur is	18

HOOFSTUK V**TEL VAN STEMME**

Oopmaak van stembus	19
Omslagkoevert wat laat ingedien word	20
Watter stembriewe verwerp word	21
Vul van een vakature	22
Vul van meer as een vakature	23
Prosedure by loting	24

HOOFSTUK VI**ALGEMEEN**

Lys van verkose kandidaat	25
Bewaring van verkiesingsstukke	26
Beslissing van kiesbeampies	27
Herroeping van regulasies	28

HOOFSTUK I**INLEIDENDE BEPALINGS****Woordomskrywing**

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "afgehandelde stembrief" 'n stembrief waarop geen verdere keuse vir 'n blywende kandidaat aangeteken is nie, of waarop—

(a) die name van twee of meer kandidaat, hetsy blywende kandidaat al dan nie, met dieselfde syfer gemerk en eersvolgend in volgorde van keuse geplaas is; of

(iv) "continuing candidate" with regard to an election, means a candidate who at the relevant point of time in the election has not been declared elected or has not been excluded from the election; (ii)

(v) "covering envelope" means a covering envelope contemplated in regulation 14 (4) (c); (ix)

(vi) "determining by lot" means determining by lot as contemplated in regulation 24; (viii)

(vii) "election" means an election of indirectly elected members of a House; (xvii)

(viii) "election agent" means an election agent designated in terms of regulation 4 (1) or (2); (xviii)

(ix) "exhausted paper" means a ballot paper on which no further preference is recorded in favour of a continuing candidate or on which—

(a) the names of two or more candidates, whether continuing or not, are marked with the same numeral figure and are next in order of preference; or

(b) the name of the candidate, whether continuing or not, placed next in order of preference, is marked with two or more numeral figures or with a numeral figure not following consecutively after any other numeral figure on the ballot paper; (i)

(x) "first preference" with regard to a candidate, means the candidate marked on a ballot paper with the numeral one ("1") or for whom the only vote on a ballot paper has been cast; (iv)

(xi) "letter of nomination" means a letter of nomination contemplated in regulation 8 (1); (x)

(xii) "member" means a directly elected member of a House; (vii)

(xiii) "notice of election" means a notice of election contemplated in regulation 6 (1); (xix)

(xiv) "notice of poll" means a notice of poll contemplated in regulation 14 (4) (a); (xvi)

(xv) "official mark" means an official mark contemplated in regulation 14 (1); (xi)

(xvi) "original votes" in relation to any candidate at an election, means the first preferences recorded in favour of the candidate on the ballot papers concerned; (xiii)

(xvii) "prescribed" means prescribed by the returning officer by virtue of regulation 2; (xx)

(xviii) "returning officer" means the chief electoral officer contemplated in section 5 (1) of the Electoral Act, 1979 (Act 45 of 1979), or, when for some reason or other it is not possible for him to be present at an election, an officer in the Department of Home Affairs designated by him to act as returning officer at the election; (vi)

(xix) "the Act" means the Republic of South Africa Constitution Act, 1983 (Act 110 of 1983); (iii)

(xx) "unexhausted ballot paper" means a ballot paper on which a further preference for a continuing candidate has been recorded, (xii)

and any other word or expression shall have the meaning assigned thereto in the Act.

Prescribed forms

2. Subject to the provisions of section 89 (1) of the Act, the form of all documents to be used in the execution of the provisions of these Regulations shall be prescribed by the returning officer.

Appointment of auxiliary officers

3. The returning officer may appoint one or more officers in the Department of Home Affairs as auxiliary officers to assist him at an election in the execution of his powers and the performance of his duties.

(b) die naam van die kandidaat, hetsy 'n blywende kandidaat al dan nie, wat eersvolgend in volgorde van keuse geplaas is, gemerk is met twee of meer syfers of met 'n syfer wat nie op 'n ander syfer op die stembrief volg nie; (ix)

(ii) "blywende kandidaat", met betrekking tot 'n verkiesing, 'n kandidaat wat op die tersaaklike tydstop in die verkiesing nie verkies verklaar is of van die verkiesing uitgesluit is nie; (iv)

(iii) "die Wet" die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983 (Wet 110 van 1983); (xix)

(iv) "eerste keuse", met betrekking tot 'n kandidaat, die kandidaat wat op 'n stembrief met die syfer een ("1") gemerk is of vir wie die enigste stem op 'n stembrief uitgebring is; (x)

(v) "hulpbeampte" 'n hulpbeampte kragtens regulasie 3 aangestel; (i)

(vi) "kiesbeampte" die hoofverkiesingsbeampte bedoel in artikel 5 (1) van die Kieswet, 1979 (Wet 45 van 1979), of, wanneer hy om die een of ander rede nie by 'n verkiesing teenwoordig kan wees nie, 'n beampte in die Departement van Binnelandse Sake deur hom aangewys om as kiesbeampte by die verkiesing op te tree; (xviii)

(vii) "lid" 'n direk verkose lid van 'n Huis; (xii)

(viii) "loting" 'n loting soos bedoel in regulasie 24; (vi)

(ix) "omslagkoevert" 'n omslagkoevert bedoel in regulasie 14 (4) (c); (v)

(x) "nominasiebrief" 'n nominasiebrief bedoel in regulasie 8 (1); (xi)

(xi) "offisiële merk" 'n offisiële merk bedoel in regulasie 14 (1); (xv)

(xii) "onafgehandelde stembrief" 'n stembrief waarop 'n verdere keuse vir 'n blywende kandidaat aangeteken is; (xx)

(xiii) "oorspronklike stemme" met betrekking tot 'n kandidaat by 'n verkiesing, die eerste keuses wat op die betrokke stembriewe vir die kandidaat aangeteken is; (xvi)

(xiv) "stembrief" 'n stembrief bedoel in regulasie 13; (ii)

(xv) "stembriefkoevert" 'n stembriefkoevert bedoel in regulasie 14 (4) (c); (iii)

(xvi) "stemkennisgewing" 'n stemkennisgewing bedoel in regulasie 14 (4) (a); (xiv)

(xvii) "verkiesing" 'n verkiesing van indirek verkose lede van 'n Huis; (vii)

(xviii) "verkiesingsagent" 'n verkiesingsagent kragtens regulasie 4 (1) of (2) benoem; (viii)

(xix) "verkiesingskennisgewing" 'n verkiesingskennisgewing bedoel in regulasie 6 (1); (xiii)

(xx) "voorgeskrewe" voorgeskrewe deur die kiesbeampte kragtens regulasie 2, (xvii)

en het 'n ander woord of uitdrukking die betekenis wat in die Wet daaraan geheg word.

Voorgeskrewe vorms

2. Behoudens die bepalings van artikel 89 (1) van die Wet, word die vorm van alle stukke wat by die uitvoering van die bepalings van hierdie regulasies gebruik moet word, deur die kiesbeampte voorgeskryf.

Aanstelling van hulpbeamptes

3. Die kiesbeampte kan een of meer beamptes in die Departement van Binnelandse Sake as hulpbeamptes aanstel om die kiesbeampte by die uitoefening van sy bevoegdhede en die verrigtinge van sy pligte by 'n verkiesing by te staan.

Designation of election agents

4. (1) If one or more than one candidate who represents a political party has been nominated for an election, the political party may—

(a) where the election is held at the occasion of a sitting, designate the chief whip or a whip of the political party in the House concerned; or

(b) where the election takes place by post, designate the chief or national leader or the chief secretary or secretary or other chief executive officer or executive officer of the political party,

as election agent by notifying the returning officer thereof in writing.

(2) If any other candidate has been nominated as a candidate for an election as contemplated in subregulation (1), such candidate may designate a member as election agent by notifying the returning officer thereof in writing.

Declaration of impartiality or secrecy

5. (1) The returning officer shall, before every election, and every auxiliary officer shall, before he executes his powers or performs his duties, make and sign a declaration of impartiality and secrecy in the prescribed form before, in the case of the returning officer, a justice of the peace or a commissioner of oaths or, in the case of an auxiliary officer, the returning officer or a justice of the peace or a commissioner of oaths.

(2) Every election agent shall, before he performs his duties, make and sign a declaration of secrecy in the prescribed form before the returning officer or a justice of the peace or a commissioner of oaths.

CHAPTER II

NOTICE OF ELECTION

Issuing of notice of election

6. (1) When an election is to be held the returning officer shall issue a notice of election or cause such notice to be issued to each member, in which the returning officer—

(a) if the election is held by way of a sitting, shall determine the day, time and place of the sitting of the members concerned; or

(b) if the election is held through the post, shall determine the hour and day up to which nominations of candidates may be submitted to him.

(2) A day determined in terms of subregulation 1 (a) or (b) shall be a day which is not sooner than three days after the issuing of the notice of election.

(3) If an election is held through the post, the returning officer shall take the necessary steps to obtain from each member the address to which the member concerned wishes the notice of poll to be sent.

Withdrawal of notice of election

7. The returning officer may, by telegram or otherwise, notify every member to whom a notice of election has been issued, that such notice has been withdrawn, and thereafter the steps in connection with the election concerned shall be commenced anew.

CHAPTER III

NOMINATIONS

Nomination of candidates

8. (1) Each nomination of a candidate shall be lodged on the prescribed nomination paper, which shall be furnished by the returning officer.

Benoeming van verkiesingsagente

4. (1) Indien een of meer kandidaat wat 'n politieke party verteenwoordig vir 'n verkiesing genomineer is, kan die politieke party—

(a) waar die verkiesing by geleentheid van 'n sitting gehou word, die hoofswep of 'n swep van die politieke party in die betrokke Huis; of

(b) waar die verkiesing deur die pos gehou word, die hoof- of nasionale leier of die hoofsekretaris of sekretaris of ander hoofuitvoerende beampte of uitvoerende beampte van die politieke party, as verkiesingsagent benoem deur die kiesbeampte skriftelik daarvan in kennis te stel.

(2) Indien 'n ander kandidaat as 'n kandidaat in subregulasie (1) bedoel vir 'n verkiesing genomineer is, kan sodanige kandidaat 'n lid as verkiesingsagent benoem deur die kiesbeampte skriftelik daarvan in kennis te stel.

Verklaring van onpartydigheid of geheimhouding

5. (1) Die kiesbeampte moet, voor elke verkiesing, en elke hulpbeampte moet, voordat hy sy bevoegdheids uitoefen of sy pligte verrig, 'n verklaring van onpartydigheid en geheimhouding in die voorgeskrewe vorm voor, in die geval van die kiesbeampte, 'n vrederegter of 'n kommissaris van ede of, in die geval van 'n hulpbeampte, die kiesbeampte of 'n vrederegter of 'n kommissaris van ede aflê en onderteken.

(2) Elke verkiesingsagent moet, voordat hy sy pligte verrig, 'n verklaring van geheimhouding in die voorgeskrewe vorm voor die kiesbeampte of 'n vrederegter of 'n kommissaris van ede aflê en onderteken.

HOOFSTUK II

VERKIESINGSKENNISGEWING

Uitreiking van verkiesingskennisgewing

6. (1) Wanneer 'n verkiesing gehou moet word, reik die kiesbeampte 'n verkiesingskennisgewing uit, of laat hy dit uitreik, aan elke lid, waarin die kiesbeampte—

(a) indien die verkiesing by geleentheid van 'n sitting gehou word, die dag, tyd en plek van die sitting van die betrokke lede bepaal; of

(b) indien die verkiesing deur die pos gehou word, die uur en dag bepaal tot wanneer nominasies van kandidaat by hom ingedien kan word.

(2) 'n Dag kragtens subregulasie 1 (a) of (b) bepaal, moet 'n dag wees wat nie vroeër is nie as drie dae na die uitreiking van die verkiesingskennisgewing.

(3) Indien 'n verkiesing deur die pos gehou word, doen die kiesbeampte die nodige stappe om by elke lid die adres te verkry waarheen die betrokke lid verlang dat die stemkennisgewing gestuur moet word.

Intrekking van verkiesingskennisgewing

7. Die kiesbeampte kan elke lid aan wie 'n verkiesingskennisgewing uitgereik is, per telegram of andersins in kennis stel dat bedoelde kennisgewing ingetrek is, en daarna word die stappe in verband met die betrokke verkiesing opnuut begin.

HOOFSTUK III

NOMINASIES

Nominasie van kandidaat

8. (1) Iedere nominasie van 'n kandidaat word ingedien op die voorgeskrewe nominasiebrief, wat op aanvraag deur die kiesbeampte verskaf word.

(2) (a) In the case of an election by occasion of a sitting, the returning officer shall request nominations of candidates as soon as practicable after the commencement of the sitting and such nominations shall be lodged with him: Provided that—

(i) a nomination may be lodged with the returning officer at any time before the commencement of the sitting, but not before the issuing of the notice of election; and

(ii) the particulars of any nomination thus lodged shall be announced by the returning officer at the sitting.

(b) In the case of an election by post, a nomination of a candidate shall be lodged with the returning officer—

(i) where the returning officer signs a nomination paper as witness in terms of subregulation (4), by leaving the nomination paper with the returning officer;

(ii) where a person other than the returning officer signs a nomination paper as witness in terms of subregulation (4), by forwarding to the returning officer by registered mail, the nomination paper, together with a report by the witness concerned, regarding the identity of the signatories of the nomination paper and of the other duties he has performed.

(3) A nomination paper shall be signed by a member as proposer and by another member as seconder, as well as by the nominated person to indicate that he has granted his consent to the nomination: Provided that a consent to such nomination may at any time, but not before the issuing of the election notice, be granted by letter or telegram, if the letter or telegram is lodged with the returning officer—

(a) in the case of an election by occasion of a sitting, before the adjournment of the sitting during which such nomination was lodged; or

(b) in the case of an election by post, before the expiry of the period determined in terms of regulation 6 (1) (b).

(4) Every person who has to sign a nomination paper shall do so in the presence of the returning officer or a regional representative of the Department of Home Affairs or a magistrate or an assistant magistrate who shall also sign the nomination paper as witness and indicate thereon his designation and the date on which he signed it, after he has satisfied himself of the identity of each signatory and invited the attention of the signatories to the provisions of sections 53 and 54 of the Act.

(5) A nomination paper which contains the name of more than one candidate, or which contains any signature or mark except the signature of the proposer, seconder, nominated person and witness contemplated in subregulation (4), shall be invalid.

(6) A nominated person may at any time withdraw his acceptance of a nomination by means of a prescribed notice or by telegram if the notice or telegram is lodged with the returning officer—

(a) in the case of an election by occasion of a sitting, before the adjournment of the sitting during which the nomination was lodged; or

(b) in the case of an election by post, before the expiry of the period determined in terms of regulation 6 (1) (b).

(2) (a) In die geval van 'n verkiesing by geleentheid van 'n sitting, vra die kiesbeampte so gou doenlik na die aanvang van die sitting om nominasies van kandidate en word sodanige nominasies by hom ingedien: Met dien verstande—

(i) dat 'n nominasie te eniger tyd voor die aanvang van die sitting, maar nie voor die uitreiking van die verkiesingskennisgewing nie, by die kiesbeampte ingedien kan word; en

(ii) dat die besonderhede van elke nominasie aldus ingedien deur die kiesbeampte by die sitting aangekondig moet word.

(b) In die geval van 'n verkiesing deur die pos, word 'n nominasie van 'n kandidaat by die kiesbeampte ingedien—

(i) waar die kiesbeampte 'n nominasiebrief as getuie ingevolge subregulasie (4) onderteken, deur die nominasiebrief by die kiesbeampte te laat;

(ii) waar 'n ander persoon as die kiesbeampte 'n nominasiebrief as getuie ingevolge subregulasie (4) onderteken, deur die nominasiebrief, tesame met 'n verslag deur die betrokke getuie oor die identiteit van die ondertekenaars van die nominasiebrief en die ander pligte wat hy verrig het, per aangetekende pos aan die kiesbeampte te stuur.

(3) 'n Nominasiebrief moet deur 'n lid as voorsteller en deur 'n ander lid as sekondant onderteken word, asook deur die genomineerde persoon om aan te dui dat hy sy toestemming tot die nominasie verleen: Met dien verstande dat 'n toestemming tot sodanige nominasie te eniger tyd, maar nie voor die uitreiking van die verkiesingskennisgewing nie, per brief of telegram verleen kan word, indien die brief of telegram—

(a) in die geval van 'n verkiesing by geleentheid van 'n sitting, voor die verdagging van die sitting waartydens sodanige nominasie ingedien is; of

(b) in die geval van 'n verkiesing deur die pos, voor die verstryking van die tydperk kragtens regulasie 6 (1) (b) bepaal, by die kiesbeampte ingelewer word.

(4) Iedere persoon wat 'n nominasiebrief moet onderteken, moet dit doen in die teenwoordigheid van die kiesbeampte of 'n streekvertegenwoordiger van die Departement van Binnelandse Sake of 'n landdros of 'n assistent-landdros, wat ook die nominasiebrief as getuie moet onderteken en daarop sy amp en die datum waarop hy dit onderteken het, moet vermeld, nadat hy hom eers van die identiteit van elke ondertekenaar vergewis het en die aandag van die ondertekenaars op die bepalinge van artikels 53 en 54 van die Wet gevestig het.

(5) 'n Nominasiebrief wat die naam van meer as een kandidaat bevat, of wat 'n handtekening of merk bevat, behalwe die handtekeninge van die voorsteller, sekondant, genomineerde persoon en getuie bedoel in subregulasie (4), is ongeldig.

(6) 'n Genomineerde persoon kan te eniger tyd sy aanname van 'n nominasie deur middel van 'n voorgeskrewe kennisgewing of per telegram terugtrek indien die kennisgewing of telegram—

(a) in die geval van 'n verkiesing by geleentheid van 'n sitting, voor die verdagging van die sitting waartydens die nominasie ingedien is; of

(b) in die geval van 'n verkiesing deur die pos, voor die verstryking van die tydperk kragtens regulasie 6 (1) (b) bepaal,

by die kiesbeampte ingelewer word.

(7) A nomination paper which does not comply with any provision of these Regulations, may at any time be amended or another nomination paper may be substituted therefor in order that it may comply with such provision—

(a) in the case of an election by occasion of a sitting, before the adjournment of the sitting during which the nomination in question was lodged, or

(b) in the case of an election by post, before the expiry of the period determined in terms of regulation 6 (1) (b).

Consideration of nominations

9. (1) As soon as the returning officer is satisfied that no further nominations are going to be lodged at a sitting, he shall adjourn the sitting to check the nominations.

(2) During such adjournment or, where an election is held by post, after expiry of the hour and day determined in terms of section 6 (1) (b), the returning officer shall check all the nominations lodged with him in the presence of the election agents and shall reject all nominations which do not comply with any provision of these Regulations.

(3) If an election agent objects to a decision taken in terms of subregulation (2), the returning officer shall endorse the words "objection raised to acceptance" or "objection raised to rejection", as the case may be, on the nomination form in question and sign such endorsement.

Number of candidates less than number of vacancies, or candidate dies

10. (1) When the number of duly nominated candidates is less than the number of vacancies to be filled at an election, or a duly nominated candidate dies before the poll at an election has commenced, the returning officer shall, where the election is to be held by occasion of a sitting, advise the members attending the sitting accordingly and ask for further nominations.

(2) When the number of duly nominated candidates is less than the number of vacancies to be filled at an election, the returning officer shall, where the election is to be held by post, issue or cause to be issued a notice in terms of regulation 6 in which he requests further nominations.

(3) (a) When a duly nominated candidate dies before the poll at an election has commenced, the returning officer shall, where the election is to be held by post, withdraw the notice of election in terms of regulation 7.

(b) Where a notice of election has been withdrawn in terms of paragraph (a) the steps in connection with the election concerned shall commence anew: Provided that no new nomination shall be necessary in the case of a candidate who was duly nominated when the nomination was withdrawn.

(4) (a) If the number of duly nominated candidates are, after the request for nominations and further nominations in terms of subregulation (1), (2) or (3), less than the number of vacancies to be filled at an election, the candidates concerned shall be declared duly elected by the returning officer.

(b) A further election shall be held with regard to the vacancies which have not been filled.

Number of candidates equal to number of vacancies

11. When the number of duly nominated candidates is equal to the number of vacancies to be filled at an election, the candidates concerned shall be declared duly elected by the returning officer.

(7) 'n Nominasiebrief wat nie aan 'n voorskrif van hierdie Regulasies voldoen nie, kan te eniger tyd—

(a) in die geval van 'n verkiesing by geleentheid van 'n sitting, voor die verdaging van die sitting waartydens die betrokke nominasie ingedien is, of

(b) in die geval van 'n verkiesing deur die pos, voor die verstryking van die tydperk kragtens regulasie 6 (1) (b) bepaal,

verbeter of vervang word ten einde aan sodanige voorskrif te voldoen.

Oorweging van nominasies

9. (1) Sodra die kiesbeampte daarvan oortuig is dat geen verdere nominasies by 'n sitting ingedien gaan word nie, verdaag hy die sitting om die nominasies na te gaan.

(2) Tydens sodanige verdaging of, waar 'n verkiesing deur die pos gehou word, na verstryking van die uur en dag wat kragtens regulasie 6 (1) (b) bepaal is, gaan die kiesbeampte alle nominasies wat by hom ingedien is in die teenwoordigheid van die verkiesingsagente na en verwerp hy alle nominasies wat nie aan 'n voorskrif van hierdie Regulasies voldoen nie.

(3) Indien 'n verkiesingsagent beswaar opper teen 'n beslissing wat kragtens subregulasie (2) geneem is, endosseer die kiesbeampte op die betrokke nominasievorm die woorde "beswaar geopper teen aanname" of "beswaar geopper teen verwerping", na gelang van die geval, en onderteken hy sodanige endossement.

Getal kandidate minder as getal vakatures, of kandidaat kom te sterwe

10. (1) Wanneer die getal behoorlik genomineerde kandidate minder is as die getal vakatures wat by 'n verkiesing gevul moet word, of 'n behoorlik genomineerde kandidaat te sterwe kom voordat die stemming by 'n verkiesing 'n aanvang geneem het, moet die kiesbeampte, waar die verkiesing by geleentheid van 'n sitting gehou word, die lede wat die sitting bywoon daarvan verwittig en om verdere nominasies vra.

(2) Wanneer die getal behoorlik genomineerde kandidate minder is as die getal vakatures wat by 'n verkiesing gevul moet word, moet die kiesbeampte, waar die verkiesing deur die pos gehou word, 'n kennisgewing in ooreenstemming met die bepalings van regulasie 6 uitreik of laat uitreik waarin hy om verdere nominasies vra.

(3) (a) Wanneer 'n behoorlik genomineerde kandidaat te sterwe kom voordat die stemming by 'n verkiesing 'n aanvang geneem het, moet die kiesbeampte, waar die verkiesing deur die pos gehou word, die verkiesingskennisgewing intrek ooreenkomstig die bepalings van regulasie 7.

(b) Waar 'n verkiesingskennisgewing kragtens paragraaf (a) ingetrek is, moet die stappe in verband met die betrokke verkiesing opnuut begin: Met dien verstande dat geen nuwe nominasie nodig is nie in die geval van 'n kandidaat wat behoorlik genomineer was toe die kennisgewing ingetrek is.

(4) (a) Indien die getal behoorlik genomineerde kandidate ná die aanvraag om nominasies en verdere nominasies kragtens subregulasies (1), (2) of (3) minder is as die getal vakatures wat by 'n verkiesing gevul moet word, word die betrokke kandidate deur die kiesbeampte behoorlik verkies verklaar.

(b) 'n Verdere verkiesing moet gehou word ten opsigte van die vakatures wat nie gevul is nie.

Getal kandidate gelyk aan getal vakatures

11. Wanneer die getal behoorlik genomineerde kandidate gelyk is aan die getal vakatures wat by 'n verkiesing gevul moet word, word die betrokke kandidate deur die kiesbeampte behoorlik verkies verklaar.

Number of candidates more than number of vacancies

12. (1) When the number of duly nominated candidates is more than the number of vacancies to be filled at an election, an election shall be held in terms of these Regulations.

(2) The names, addresses and occupations of the duly nominated candidates and the names of the members who have nominated them, shall be filled in on the prescribed returns.

(3) (a) If an election is to be held by occasion of a sitting, the names of the duly nominated candidates shall be announced as soon as practicable by the returning officer at the sitting.

(b) If an election is to be held by post, the names of the duly nominated candidates shall be published by affixing a copy of the returns completed in terms of subregulation (2) to each notice of poll.

CHAPTER IV

POLLING

Ballot papers

13. The vote of a member shall be cast on the prescribed ballot paper on which the names of all the duly nominated candidates at the election are printed, typed or written in alphabetical order.

Issuing of ballot papers

14. (1) Every ballot paper that is issued shall be marked on the reverse side with the official mark.

(2) Only one ballot paper shall be issued per member, and the name of the member to whom the ballot paper is issued shall be noted on the counterfoil of the ballot paper concerned.

(3) If an election is held by occasion of a sitting, the returning officer shall hand a ballot paper to each member present at the sitting who wishes to vote.

(4) (a) If an election is held by post, the returning officer shall, as soon as practicable after the submission of nominations send to each member a notice of poll in which the returning officer determines the hour and day up to which ballot papers may be submitted to him.

(b) A day determined in terms of paragraph (a) shall be a day which is not sooner than six days after the dispatch of the notice of poll.

(c) A notice of poll, together with a copy contemplated in regulation 12 (3) (b), and a ballot paper, together with the prescribed ballot paper envelope and the prescribed covering envelope, shall be forwarded by registered mail to a member to the address contemplated in regulation 6 (3).

(d) All ballot papers dispatched in terms of paragraph (c) shall be mailed simultaneously.

Manner in which member shall cast his vote

15. (1) Every member shall vote personally and in secret.

(2) Every member shall have only one vote, but may make consecutive preferences for any number of candidates.

(3) A member shall cast his vote on a ballot paper by marking the numeral one ("1") against the name of the candidate for whom he wishes to vote and he may simultaneously indicate consecutive preferences for other candidates by marking ensuing numerals against the names of the candidates concerned.

Spoilt ballot papers

16. (1) If a member spoils a ballot paper unintentionally, he may return the ballot paper to the returning officer.

Getal kandidate meer as getal vakatures

12. (1) Wanneer die getal behoorlik genomineerde kandidate meer is as die getal vakatures wat by 'n verkiesing gevul moet word, word 'n stemming ooreenkomstig die bepalings van hierdie Regulasies gehou.

(2) Die name, adresse en beroepe van die behoorlik genomineerde kandidate en die name van die lede wat hulle genomineer het, word op die voorgeskrewe opgawe ingevul.

(3) (a) Indien 'n verkiesing by geleentheid van 'n sitting gehou word, word die name van die behoorlik genomineerde kandidate so gou doenlik deur die kiesbeampte by die sitting afgekondig.

(b) Indien 'n verkiesing deur die pos gehou word, word die name van die behoorlik genomineerde kandidate bekend gemaak deur 'n afskrif van die opgawe wat kragtens subregulasie (2) ingevul is, by elke stemkennisgewing aan te heg.

HOOFSTUK IV

STEMMING

Stembriewe

13. 'n Lid se stem word uitgebring op die voorgeskrewe stembrief waarop die name van al die behoorlik genomineerde kandidate by die verkiesing in alfabetiese volgorde afgedruk, getik of ingeskryf is.

Uitreiking van stembriewe

14. (1) Elke stembrief wat uitgereik word, word agterop met die offisiële merk gemerk.

(2) Slegs een stembrief per lid word uitgereik, en die naam van die lid aan wie die stembrief uitgereik word, moet op die teenblad van die betrokke stembrief aangeteken word.

(3) Indien 'n verkiesing by geleentheid van 'n sitting gehou word, oorhandig die kiesbeampte 'n stembrief aan elke lid wat by die sitting teenwoordig is en wil stem.

(4) (a) Indien 'n verkiesing deur die pos gehou word, stuur die kiesbeampte so gou doenlik na die indiening van nominasies 'n stemkennisgewing aan elke lid waarin die kiesbeampte die uur en dag bepaal tot wanneer stembriewe by hom ingedien kan word.

(b) 'n Dag kragtens paragraaf (a) bepaal, moet 'n dag wees wat nie vroeër is nie as ses dae na die afstuur van die stemkennisgewing.

(c) 'n Stemkennisgewing, tesame met die afskrif bedoel in regulasie 12 (3) (b), en 'n stembrief, tesame met die voorgeskrewe stembriefkoevert en die voorgeskrewe omslagkoevert, word per aangetekende pos aan 'n lid na die adres bedoel in regulasie 6 (3) gestuur.

(d) Alle stembriewe wat kragtens paragraaf (c) afgestuur word, moet gelyktydig gepos word.

Wyse waarop lid sy stem uitbring

15. (1) Elke lid moet persoonlik en in die geheim stem.

(2) Elke lid het slegs een stem, maar hy kan agtereenvolgende keuses vir enige getal kandidate uitbring.

(3) 'n Lid bring sy stem op 'n stembrief uit deur die syfer een ("1") te plaas teenoor die naam van die kandidaat vir wie hy wil stem en hy kan terselfdertyd agtereenvolgende keuses vir ander kandidate aandui deur daaropvolgende syfers te plaas teenoor die name van die betrokke kandidate.

Bedorwe stembriewe

16. (1) Indien 'n lid 'n stembrief onopsetlik bederf, kan hy die stembrief aan die kiesbeampte teruggee.

(2) If the returning officer is convinced that a ballot paper has been spoilt unintentionally, he shall issue the member in question with another ballot paper and cancel the spoilt ballot paper by noting the cancellation of the ballot paper on the ballot paper as well as on the counterfoil.

Lodging of ballot paper handed over at sitting

17. As soon as a member has cast his vote on a ballot paper handed to him at a sitting, he shall fold the ballot paper in such a manner that the official mark is visible and, after he has shown such mark to the returning officer or an auxiliary officer, he shall place the ballot paper in the ballot box standing before the returning officer or such auxiliary officer.

Lodging of ballot paper forwarded by mail

18. (1) (a) As soon as a member has cast his vote on a ballot paper dispatched to him by mail, he shall place the ballot paper in the ballot paper envelope and close it and then place the ballot paper envelope in the covering envelope.

(b) After such a member has closed the covering envelope and filled in the particulars and signed on the reverse side thereof, he shall lodge the covering envelope by dispatching it by registered mail to the returning officer or handing it to the returning officer personally.

(2) (a) The officer in charge of the post office from which a covering envelope or covering envelopes are delivered to the returning officer shall send, together with the covering envelope or covering envelopes which he causes to be delivered to the returning officer, a prescribed list in which the registration number and post office of dispatch of each covering envelope are indicated.

(b) With regard to each covering envelope lodged with the returning officer before the expiry of the period determined in terms of regulation 14 (4) (a), the returning officer shall write—

(i) if the covering envelope was dispatched to him by mail, the registration number and the post office of dispatch which appear on the covering envelope;

(ii) if a member has delivered the covering envelope to him, the words "personally delivered by" and the name of the member, on the prescribed list and shall immediately afterwards place the unopened covering envelope in a ballot box sealed by him.

CHAPTER V

COUNTING OF VOTES

Opening of ballot box

19. (1) Immediately after the adjournment of a sitting during which a poll has taken place, the returning officer shall open the ballot box concerned in the presence of the auxiliary officers and election agents and the votes shall be counted.

(2) Immediately after the expiry of the hour and day determined in terms of regulation 14 (4) (a), the returning officer shall, in the presence of the auxiliary officers and election agents—

(a) compare the registration numbers and post offices of dispatch on the list or lists contemplated in regulation 18 (2) (a) with the registration numbers and post offices of dispatch on the list contemplated in regulation 18 (2) (b);

(b) open the ballot box concerned and compare the names of the members which appear on the reverse side of the covering envelopes with the names on the list contemplated in regulation 18 (2) (b);

(c) remove the ballot paper envelopes from the covering envelopes and place them aside,

(d) remove the ballot papers from the ballot paper envelopes and place them aside;
and thereafter the votes shall be counted.

(2) Indien die kiesbeampte oortuig is dat 'n stembrief onopsetlik bederf is, gee hy 'n ander stembrief aan die betrokke lid en kanselleer hy die bedorwe stembrief deur die kansellering op die stembrief sowel as die teenblad aan te teken.

Indiening van stembrief wat by sitting oorhandig is

17. Sodra 'n lid sy stem uitgebring het op 'n stembrief wat by 'n sitting aan hom oorhandig is, vou hy die stembrief op so 'n wyse dat die offisiële merk sigbaar is en, nadat hy bedoelde merk aan die kiesbeampte of 'n hulpbeampte getoon het, plaas hy die stembrief in die stembus wat voor die kiesbeampte of sodanige hulpbeampte staan.

Indiening van stembrief wat per pos aangestuur is

18. (1) (a) Sodra 'n lid sy stem uitgebring het op 'n stembrief wat deur die pos aan hom gestuur is, plaas hy die stembrief in die stembriefkovert en maak hy dit toe en plaas hy dan die stembriefkovert in die omslagkovert.

(b) Nadat bedoelde lid die omslagkovert toegemaak het en die besonderhede ingevul en sy handtekening op die agterkant daarvan aangebring het, dien hy die omslagkovert in deur dit per aangetekende pos aan die kiesbeampte te stuur of deur dit persoonlik by die kiesbeampte af te lewer.

(2) (a) Die amptenaar in bevel van die poskantoor waaruit 'n omslagkovert of omslagkovertes aan die kiesbeampte afgelewer word, stuur, tesame met die omslagkovert of omslagkovertes wat hy by die kiesbeampte laat aflewer 'n voorgeskrewe lys waarin die registrasienommer en poskantoor van afsending van elke omslagkovert aangedui word.

(b) Ten opsigte van elke omslagkovert wat by die kiesbeampte ingedien is voor die verstryking van die tydperk kragtens regulasie 14 (4) (a) bepaal, skryf die kiesbeampte—

(i) indien die omslagkovert per pos aan hom gestuur is, die registrasienommer en die poskantoor van afsending wat op die omslagkovert verskyn;

(ii) indien 'n lid die omslagkovert by hom afgelewer het, die woorde "persoonlik afgelewer deur" en die naam van die lid, op die voorgeskrewe lys en plaas hy onmiddellik daarna die ongeopende omslagkovert in 'n stembus wat deur hom verseël is.

HOOFSTUK V

TEL VAN STEMME

Oopmaak van stembus

19. (1) Onmiddellik na verdagting van 'n sitting waarop 'n stemming gehou is, maak die kiesbeampte die betrokke stembus in die teenwoordigheid van die hulpbeamptes en verkiesingsagente oop en word die stemme getel.

(2) Onmiddellik na die verstryking van die uur en dag wat kragtens regulasie 14 (4) (a) bepaal is, moet die kiesbeampte in die teenwoordigheid van die hulpbeamptes en verkiesingsagente—

(a) die registrasienommers en poskantore van afsending op die lys of lyste bedoel in regulasie 18 (2) (a) met die registrasienommers en poskantore van afsending op die lys bedoel in regulasie 18 (2) (b) vergelyk;

(b) die betrokke stembus oopmaak en die name van die lede wat op die agterkant van die omslagkovertes verskyn met die name van die lede op die lys bedoel in regulasie 18 (2) (b) vergelyk;

(c) die stembriefkovertes uit die omslagkovertes haal en dit eenkant plaas;

(d) die stembriewe uit die stembriefkovertes haal en dit eenkant plaas,
en daarna word die stemme getel.

(3) No person other than the returning officer, auxiliary officers and election agents shall be present at the counting of votes.

Covering envelopes handed in late

20. Covering envelopes handed in to the returning officer after the hour and day determined in terms of regulation 14 (4) (a) shall not be opened and shall be dealt with in the manner determined in regulation 26.

Which ballot papers are rejected

21. (1) The returning officer shall reject a ballot paper and shall not count a vote cast thereon—

(a) if it does not carry the official stamp, unless the returning officer has reason to believe that it was officially issued in terms of regulation 14;

(b) in the case of a ballot paper forwarded to the returning officer by post, if the signature of the member concerned does not appear on the covering envelope concerned;

(c) in the case where a member has indicated more than one preference on a ballot paper, if the numeral one ("1") has not been placed against the name of any candidate or has been placed against the name of more than one candidate or has been placed against the name of any candidate together with any other numeral;

(d) in the case where a member has indicated more than one preference on a ballot paper, if the numerals that the member should have inserted thereon do not appear on the ballot paper;

(e) if the ballot paper is unmarked or is void or indistinct: Provided that a ballot paper shall not be rejected on the grounds of being indistinct where more than one candidate has been recorded in the same order of preference, but the candidate who has been recorded as first choice has been clearly indicated;

(f) if the member has written his name or placed his signature on a ballot paper.

(2) If a member has voted for one candidate only and has indicated his preference clearly with a mark other than a numeral, the returning officer shall not reject the ballot paper unless the member has voted by placing his name or signature on the ballot paper.

Filling of one vacancy

22. (1) (a) If only one vacancy is to be filled the returning officer shall divide the ballot papers into parcels according to the first preferences recorded thereon for each candidate.

(b) Each ballot paper for the candidate concerned shall be counted as one vote with a value of one hundred.

(2) If the value of a candidate's votes is more than half of the value of the votes awarded to all the continuing candidates at any time he shall have achieved an absolute majority and shall be declared duly elected by the returning officer.

(3) (a) If no candidate has an absolute majority the returning officer shall exclude from the election—

(i) the candidate with the least value of votes; or

(ii) when two or more candidates together have the least value of votes, that candidate with the lowest number of original votes; or

(iii) when two or more candidates contemplated in subparagraph (ii) have the same number of original votes, the candidate determined by lot,

and transfer his unexhausted ballot papers to the continuing candidates according to the ensuing preference recorded thereon.

(3) Niemand anders as die kiesbeampte, hulpbeamptes en verkiesingsagente mag by die tel van stemme teenwoordig wees nie.

Omslagkoeverte wat laat ingedien word

20. Omslagkoeverte wat na verstryking van die uur en dag wat kragtens regulasie 14 (4) (a) bepaal is, by die kiesbeampte ingedien word, word nie oopgemaak nie en word mee gehandel op die wyse in regulasie 26 bepaal.

Watter stembriewe verwerp word

21. (1) Die kiesbeampte verwerp 'n stembrief en tel nie 'n stem wat daarop uitgebring is nie—

(a) indien die stembrief nie die offisiële merk dra nie, tensy die kiesbeampte rede het om te glo dat dit amptelik ingevolge regulasie 14 uitgereik is;

(b) in die geval van 'n stembrief wat deur die pos afgestuur is, indien die handtekening van 'n lid nie op die betrokke omslagkoevert verskyn nie;

(c) in die geval waar 'n lid meerdere keuses op 'n stembrief aangedui het, indien die syfer een ("1") nie teenoor die naam van 'n kandidaat geplaas is nie, of teenoor die naam van meer as een kandidaat geplaas is, of tesame met 'n ander syfer teenoor die naam van 'n kandidaat geplaas is;

(d) in die geval waar 'n lid meerdere keuses op 'n stembrief aangedui het, indien die syfers wat die lid daarop moes aanbring, nie op die stembrief verskyn nie;

(e) indien die stembrief ongemerk of onduidelik is: Met dien verstande dat die stembrief nie op grond van onduidelikheid verwerp word nie waar meer as een kandidaat in dieselfde volgorde van keuse gemerk is, maar die kandidaat wat as eerste keuse gemerk is, duidelik aangedui is;

(f) indien 'n lid sy eie naam of handtekening op 'n stembrief geplaas het.

(2) Indien 'n lid slegs vir een kandidaat gestem het en sy keuse duidelik met 'n ander merk as 'n syfer op 'n stembrief aangedui het, verwerp die kiesbeampte nie die stembrief nie, tensy die lid gestem het deur sy eie naam of handtekening op die stembrief te plaas.

Vul van een vakature

22. (1) (a) Wanneer slegs een vakature gevul moet word, verdeel die kiesbeampte die stembriewe in pakkies volgens die eerste keuses wat daarop vir elke kandidaat aangeteken is.

(b) Elke stembrief in die betrokke kandidaat se pakkie word getel as een stem met 'n waarde van 'n honderd.

(2) Indien 'n kandidaat se waarde aan stemme meer is as die helfte van die waarde van die stemme wat te eniger tyd aan al die blywende kandidate toegeken is, het hy 'n volstreekte meerderheid verkry en word hy deur die kiesbeampte behoorlik verkies verklaar.

(3) (a) Indien geen kandidaat 'n volstreekte meerderheid verkry het nie, moet die kiesbeampte—

(i) die kandidaat met die kleinste waarde aan stemme; of

(ii) wanneer twee of meer kandidate saam die kleinste waarde aan stemme het, die kandidaat met die kleinste getal oorspronklike stemme; of

(iii) wanneer twee of meer kandidate in subparagraaf (ii) bedoel dieselfde getal oorspronklike stemme het, die kandidaat wat deur loting bepaal word,

van die verkiesing uitsluit en sy onafgehandelde stembriewe aan die blywende kandidate oordra volgens die daaropvolgende keuse wat daarop aangeteken is.

(b) the exhausted ballot papers of a candidate excluded from the election shall be put aside and not taken into account during the counting of votes.

(c) The value of a vote transferred in terms of this subregulation shall remain unchanged and shall be added to the total value of the votes of the candidate to whom the vote was transferred.

(4) The procedure set out in subregulation (3) shall be repeated until one candidate has obtained an absolute majority in terms of subregulation (2).

Filling of more than one vacancy

23. (1) If more than one vacancy is to be filled the returning officer shall first determine the quota necessary for the election of a candidate, which quota shall be calculated in terms of the following formula:

$$\frac{A \times B}{(C + D)} + E$$

In this formula—

(a) A represents the number of ballot papers not rejected;

(b) B represents the numeral 100;

(c) C represents the number of members that are to be elected;

(d) D represents the figure 1;

(e) E represents the figure 1,

and with such a calculation all fractions are left out of account.

(2) (a) The returning officer shall divide the ballot papers into parcels according to the first preferences recorded thereon for each candidate.

(b) Each ballot paper in the parcel of the candidate concerned shall be counted as one vote with a value of a hundred.

(3) (a) Each candidate with a value of votes equal to or more than the quota shall be declared duly elected by the returning officer.

(b) If a candidate has a value of votes equal to the quota, his ballot papers shall be put aside and not taken into account during the counting of votes.

(c) If a candidate has a value of votes larger than the quota, his surplus of votes shall be transferred to the remaining candidates in the manner set out in subregulation (4).

(4) (a) All surpluses of votes which arise during the counting of votes shall be transferred in terms of this subregulation.

(b) The surplus of votes of each stage shall be finalized in a sequence in which the largest surplus of votes is transferred first.

(c) If two or more candidates together have the largest surplus of votes, the surplus of votes of the candidate in whose favour the largest number of original votes has been recorded shall be transferred first and, if such candidates have the same number of original votes, the surplus of votes of the candidate that is determined by lot shall be transferred first.

(d) (i) If a surplus of votes consists of original votes only, the returning officer shall divide the unexhausted ballot papers in the parcel of the candidate concerned into subparcels amongst the continuing candidates according to the ensuing preference recorded thereon.

(ii) The exhausted ballot papers of the candidate concerned shall be put aside and not taken into account during the counting of votes.

(b) Die afgehandelde stembriewe van 'n kandidaat wat van die verkiesing uitgesluit is, word eenkant geplaas en buite rekening gelaat by die tel van stemme.

(c) Die waarde van 'n stem wat ingevolge hierdie subregulasie oorgedra word, bly onveranderd en word gevoeg by die totale waarde van die stemme van die kandidaat aan wie die stem oorgedra is.

(4) Die prosedure in subregulasie (3) uiteengesit, word herhaal totdat een kandidaat 'n volstreekte meerderheid ingevolge subregulasie (2) verkry het.

Vul van meer as een vakature

23. (1) Wanneer meer as een vakature gevul moet word, bepaal die kiesbeampde eers die kwota wat vir die verkiesing van 'n kandidaat nodig is en wat ooreenkomstig die formule:

$$\frac{A \times B}{(C + D)} + E$$

bereken word, in welke formule—

(a) A die getal stembriewe wat nie verwerp is nie, verteenwoordig;

(b) B die syfer 100 verteenwoordig;

(c) C die getal lede wat verkies moet word, verteenwoordig;

(d) D die syfer 1 verteenwoordig;

(e) E die syfer 1 verteenwoordig,

en by so 'n berekening word alle breuke buite rekening gelaat.

(2) (a) Die kiesbeampde verdeel die stembriewe in pakkies volgens die eerste keuses wat daarop vir elke kandidaat aangeteken is.

(b) Elke stembrief in die betrokke kandidaat se pakkie word getel as een stem met 'n waarde van 'n honderd.

(3) (a) Iedere kandidaat met 'n waarde aan stemme wat gelyk is aan of groter is as die kwota, word deur die kiesbeampde behoorlik verkies verklaar.

(b) Indien 'n kandidaat 'n waarde aan stemme het wat gelyk is aan die kwota, word sy stembriewe eenkant geplaas en buite rekening gelaat by die tel van stemme.

(c) Indien 'n kandidaat 'n waarde aan stemme het wat groter as die kwota is, word sy stemoorskot aan die blywende kandidaat oorgedra op die wyse in subregulasie (4) uiteengesit.

(4) (a) Alle stemoorskotte wat tydens die tel van stemme ontstaan, word ooreenkomstig hierdie subregulasie oorgedra.

(b) Elke stadium se stemoorskotte word afgehandel in 'n volgorde waarin die grootste stemoorskot eerste oorgedra word.

(c) Indien twee of meer kandidaat saam die grootste stemoorskot het, word die stemoorskot van die kandidaat met die grootste getal oorspronklike stemme eerste oorgedra en, indien sodanige kandidaat dieselfde getal oorspronklike stemme het, word die stemoorskot van die kandidaat wat deur loting bepaal word eerste oorgedra.

(d) (i) Indien 'n stemoorskot slegs uit oorspronklike stemme bestaan, moet die kiesbeampde die onafgehandelde stembriewe in die betrokke kandidaat se pakkie in subpakkies onder die blywende kandidaat verdeel volgens die daaropvolgende keuse wat daarop aangeteken is.

(ii) Die afgehandelde stembriewe van die betrokke kandidaat word eenkant geplaas en buite rekening gelaat by die tel van stemme.

(iii) If the value of the votes on the unexhausted ballot papers of the candidate concerned—

(aa) is equal to or less than his surplus, the returning officer shall transfer each vote at the value at which the candidate concerned received it;

(bb) is more than his surplus, the returning officer shall transfer each vote at the value calculated by dividing the surplus by the total number of unexhausted ballot papers and in such a calculation no fractions shall be taken into account.

(iv) In the application of subparagraph (iii) "surplus" means the number by which the total value of the votes of the candidate concerned exceeds the quota.

(e) (i) If a surplus does not consist of original votes only, the returning officer shall divide the unexhausted papers in the last subparcel transferred to the candidate into subparcels according to the ensuing preference recorded thereon and thereupon the provisions of paragraph (d) (ii) and (iii) shall apply.

(ii) All ballot papers in the parcel or subparcels of the candidate concerned which are not transferred in terms of this paragraph, shall be put aside and not taken into account at the counting of votes.

(5) (a) If all the vacancies are not filled after all the surplus of votes has been transferred in terms of subregulation (4), the returning officer shall exclude from the election—

(i) the candidate with the lowest value of votes; or

(ii) when two or more candidates together have the lowest value of votes, the candidate with the least number of original votes; or

(iii) when two or more candidates contemplated in subparagraph (ii) have the same number of original votes, the candidate determined by lot, and

subject to the provisions of paragraphs (c), (d) and (e), divide his unexhausted ballot papers into subparcels amongst the continuing candidates according to the ensuing preference recorded thereon.

(b) The exhausted ballot papers of the candidate concerned shall be put aside and not taken into account during the counting of votes.

(c) The unexhausted ballot papers that contain the original votes of the candidate concerned shall be transferred first and the value of each vote which is transferred shall be a hundred.

(d) The unexhausted ballot papers that do not contain the original votes of the candidate concerned shall subsequently be transferred in the sequence in which he obtained them and each vote shall be transferred at the value at which he obtained it.

(e) Each transfer contemplated in paragraphs (c) and (d) shall be regarded as a separate transfer.

(f) The procedure set out in this subregulation shall be repeated until a candidate qualifies for the last vacancy by obtaining the quota or until the last vacancy is filled in the manner determined in regulation (7).

(6) (a) If a candidate after the completion of a transfer in terms of subregulation (4) or (5) has a value of votes equal to or greater than the quota, no further votes shall be transferred to him and he shall be declared duly elected by the returning officer.

(iii) Indien die waarde van die stemme op die onafgehandelde stembriewe van die betrokke kandidaat—

(aa) gelyk aan of minder as sy surplus is, dra die kiesbeampte elke stem oor teen die waarde waarteen die betrokke kandidaat dit verkry het;

(bb) groter as sy surplus is, dra die kiesbeampte elke stem oor teen die waarde wat bereken word deur die surplus deur die totale getal onafgehandelde stembriewe te verdeel, en by so 'n berekening word alle breuke buite rekening gelaat.

(iv) By die toepassing van subparagraaf (iii) beteken "surplus" die getal waarmee die betrokke kandidaat se totale waarde aan stemme die kwota te bowe gaan.

(e) (i) Indien 'n stemmoorskot nie uit oorspronklike stemme alleen bestaan nie, moet die kiesbeampte die onafgehandelde stembriewe in die laaste subpakkie wat aan die kandidaat oorgedra is in subpakkies onder die blywende kandidaat verdeel volgens die daaropvolgende keuse wat daarop aangeteken is, en daarna is die bepalings van paragraaf (d) (ii) en (iii) van toepassing.

(ii) Alle stembriewe in die pakkie of subpakkies van die betrokke kandidaat wat nie ingevolge hierdie subparagraaf oorgedra word nie, word eenkant geplaas en buite rekening gelaat by die tel van stemme.

(5) (a) Indien al die vakatures nie gevul is nie nadat alle stemmoorskotte ingevolge subregulasie (4) oorgedra is, moet die kiesbeampte—

(i) die kandidaat met die kleinste waarde aan stemme; of

(ii) wanneer twee of meer kandidaat saam die kleinste waarde aan stemme het, die kandidaat met die kleinste getal oorspronklike stemme; of

(iii) wanneer twee of meer kandidaat in subparagraaf (ii) bedoel dieselfde getal oorspronklike stemme het, die kandidaat wat deur loting bepaal word,

van die verkiesing uitsluit en sy onafgehandelde stembriewe, behoudens die bepalings van paragrafe (c), (d) en (e) in subpakkies onder die blywende kandidaat verdeel volgens die daaropvolgende keuse wat daarop aangeteken is.

(b) Die afgehandelde stembriewe van die betrokke kandidaat word eenkant geplaas en buite rekening gelaat by die tel van stemme.

(c) Die onafgehandelde stembriewe wat die oorspronklike stemme van die betrokke kandidaat bevat, word eerste oorgedra, en die waarde van elke stem wat oorgedra word, is 'n honderd.

(d) Die onafgehandelde stembriewe wat nie die oorspronklike stemme van die betrokke kandidaat bevat nie, word daarna oorgedra in die volgorde waarin hy dit verkry het, en elke stem word oorgedra teen die waarde waarteen hy dit verkry het.

(e) Elke oordrag in paragrafe (c) en (d) bedoel, word as 'n afsonderlike oordrag beskou.

(f) Die prosedure in hierdie subregulasie uiteengesit, word herhaal totdat 'n kandidaat vir die laaste vakature kwalifiseer deur die kwota te behaal of totdat die laaste vakature gevul word op die wyse in subregulasie (7) bepaal.

(6) (a) Indien 'n kandidaat na die voltooiing van 'n oordrag ingevolge subregulasie (4) of (5) 'n waarde aan stemme het wat gelyk aan of groter as die kwota is, word geen verdere stembriewe aan hom oorgedra nie en word hy deur die kiesbeampte behoorlik verkies verklaar.

(b) If the said candidate has a value of votes equal to the quota, his votes shall be put aside and not taken into account during the counting of votes.

(c) If the said candidate has a value of votes greater than the quota, his surplus of votes shall be transferred in terms of subregulation (4) after all transfers have been completed in terms of subregulation (5), but before any other candidate is excluded in terms of subregulation (5).

(7) (a) When the number of continuing candidates is reduced to the number of vacancies which still have to be filled, the continuing candidates shall be declared duly elected by the returning officer.

(b) When only one vacancy still has to be filled and a continuing candidate has a value of votes greater than the total value of all the other votes that can be transferred, he shall be declared duly elected by the returning officer.

(c) When only one vacancy still has to be filled and there are only two continuing candidates who, after all the votes have been transferred, have the same value of votes, the candidate with the greatest value of original votes, or when the said candidates have the same number of original votes, the candidate determined by lot, shall be declared duly elected by the returning officer.

Procedure when determining by lot

24. (1) When a candidate has to be determined by lot in terms of regulation 22 (3) (a) (iii) or 23 (4) (c), (5) (a) (iii) or (7) (c), the returning officer shall write the names of the candidates concerned on separate pieces of paper which are similar in size and appearance and shall fold them in such a manner that they will as far as possible appear to be identical.

(2) (a) The returning officer shall subsequently place the pieces of paper in a ballot box.

(b) After the returning officer has closed the ballot box and shaken it, he shall open it again and take out one piece of paper from the ballot box without looking at the pieces in the ballot box.

(3) The candidate whose name appears on the piece of paper thus taken out, shall be the candidate on whom the lot has fallen.

CHAPTER VI GENERAL

List of elected candidates

25. (1) As soon as an election has been finalised, the returning officer shall—

(a) enter on the prescribed list the names and addresses of the elected candidates, in the sequence of their election and the dates on which they were declared duly elected by him, as well as furnish a complete report indicating the various steps of the election and the result thereof;

(b) advise the Secretary to Parliament of the names and addresses of the duly elected candidates and, if a poll has taken place, of the sequence of their election and the dates on which they were declared duly elected.

(2) The returning officer shall cause the list contemplated in subregulation (1) (a) to be published by notice in the *Gazette*.

(b) Indien bedoelde kandidaat 'n waarde aan stemme het wat gelyk is aan die kwota, word sy stembriewe eenkant geplaas en buite rekening gelaat by die tel van stemme.

(c) Indien bedoelde kandidaat 'n waarde aan stemme het wat groter as die kwota is, word sy stemmoorskot ingevolge subregulasie (4) oorgedra nadat alle oordragte ingevolge subregulasie (5) voltooi is, maar voordat enige ander kandidaat ingevolge subregulasie (5) uitgesluit word.

(7) (a) Wanneer die getal blywende kandidate verminder word tot die getal vakatures wat nog gevul moet word, word die blywende kandidate deur die kiesbeampte behoorlik verkies verklaar.

(b) Wanneer slegs een vakature nog gevul moet word en 'n blywende kandidaat 'n waarde aan stemme het wat groter is as die totale waarde van alle ander stemme wat oorgedra kan word, word hy deur die kiesbeampte behoorlik verkies verklaar.

(c) Wanneer slegs een vakature nog gevul moet word en daar slegs twee blywende kandidate is wat, nadat alle stemme oorgedra is, dieselfde waarde aan stemme het, word die kandidaat met die grootste getal oorspronklike stemme of, wanneer bedoelde kandidate dieselfde getal oorspronklike stemme het, die kandidaat wat deur loting bepaal word, deur die kiesbeampte behoorlik verkies verklaar.

Procedure by loting

24. (1) Wanneer 'n kandidaat kragtens regulasie 22 (3) (a) (iii) of 23 (4) (c), (5) (a) (iii) of (7) (c) deur loting bepaal moet word, moet die kiesbeampte die name van die betrokke kandidate op afsonderlike stukkies papier, wat dieselfde grootte en voorkoms het, skryf en die stukkies papier op 'n wyse vou wat sal verseker dat hulle sover moontlik identies lyk.

(2) (a) Daarna plaas die kiesbeampte die stukkies papier in 'n stembus.

(b) Nadat die kiesbeampte die stembus toegemaak en geskud het, maak hy dit weer oop en haal dan, sonder om in die stembus te kyk, een van die stukkies papier uit wat daarin is.

(3) Die kandidaat wie se naam op die stukkie papier voorkom wat aldus uitgehaal is, is die kandidaat op wie die lot geval het.

HOOFSTUK VI ALGEMEEN

Lys van verkose kandidate

25. (1) Sodra 'n verkiesing afgehandel is, moet die kiesbeampte—

(a) die name en adresse van die verkose kandidate, in die volgorde van hul verkiesing en die datums waarop hulle deur hom verkies verklaar is, op die voorgeskrewe lys aanteken en 'n volledige opgawe verstrek wat die verskillende stappe van die verkiesing asook die uitslag daarvan aantoon;

(b) die Sekretaris van die Parlement in kennis stel van die name en adresse van die verkose kandidate en, indien 'n stemming plaasgevind het, die volgorde van hul verkiesing en die datums waarop hulle verkies verklaar is.

(2) Die kiesbeampte moet die lys bedoel in subregulasie (1) (a) by kennisgewing in die *Staatskoerant* laat publiseer.

Safekeeping of electoral matter.

26. (1) As soon as an election has been finalised, the returning officer shall seal the letters of nomination, the unopened covering envelopes, the used ballot papers and the counterfoils of issued ballot papers in separate parcels.

(2) (a) The returning officer shall instruct that the parcels referred to in subregulation (1) be kept in safekeeping for a period of one year.

(b) During the period contemplated in paragraph (a) no person shall open such a parcel, except by virtue of an order of the Supreme Court of South Africa.

(3) After the expiry of the period contemplated in subregulation (2) (a) the returning officer may at his own discretion instruct—

(a) that the parcels contemplated in subregulation (1) be destroyed; or

(b) that such parcels be transferred to an archives depot or intermediary depot as defined in section 1 of the Archives Act, 1962 (Act 6 of 1962), subject to the condition that such parcels may not be opened for a period of 30 years as from the date of the election to which they relate.

Decision of returning officer.

27. The decision of the returning officer concerning any matter in connection with an election in terms of these Regulations shall be final.

Repeal or regulations

28. The Regulations for the Election of Members of a House in terms of section 40 (1) (c) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, promulgated by Government Notice R. 1906 of 24 August 1984, are hereby repealed.

DEPARTMENT OF JUSTICE**No. R. 195****1 February 1985****SCALE OF FEES PAYABLE IN TERMS OF SECTION 80 OF THE ATTORNEYS ACT, 1979**

The Minister of Justice has, in terms of section 80 of the Attorneys Act, 1979 (Act 53 of 1979), after consultation with the presidents of the various law societies, prescribed the following scale of fees:

	R
(a) Examination of articles of clerkship in terms of section 5	20
(b) Registration of articles of clerkship	5
(c) Issuing of a certificate in terms of section 8 (3)	10
(d) Examination of documents in terms of section 10 (5)	15
(e) Registration of a cession of articles of clerkship in terms of section 10 (5)	5
(f) Admission or readmission as an attorney	50
(g) Admission or readmission as a notary	50
(h) Admission or readmission as a conveyancer	50
(i) Enrolment as a practitioner under section 20	20

This scale of fees shall come into operation on 1 February 1985. Government Notice R. 2533 of 26 November 1982 is hereby withdrawn with effect from 1 February 1985.

Bewaring van verkiesingstukke

26. (1) Sodra 'n verkiesing afgehandel is, verseël die kiesbeampte die nominasiebriewe, die ongeopende omslagkoeverte, die gebruikte stembriewe en die teenblaai van uitgereikte stembriewe in afsonderlike pakkies.

(2) (a) Die kiesbeampte gelas dat die pakkies in subregulasie (1) bedoel vir 'n tydperk van een jaar in bewaring gehou word.

(b) Gedurende die tydperk in paragraaf (a) bedoel, mag niemand enige sodanige pakkie oopmaak nie, behalwe kragtens 'n bevel van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.

(3) Na verstryking van die tydperk in subregulasie (2) (a) bedoel, kan die kiesbeampte na goeddunke gelas—

(a) dat die pakkies in subregulasie (1) bedoel, vernietig word; of

(b) dat sodanige pakkies na 'n argiefbewaarplek of tussenbewaarplek soos in artikel 1 van die Argiefwet, 1962 (Wet 6 van 1962), omskryf, oorgeplaas word op die voorwaarde dat sodanige pakkies vir 'n tydperk van 30 jaar vanaf die datum van die verkiesing waarop hulle betrekking het, nie oopgemaak mag word nie.

Beslissing van kiesbeampte

27. Die beslissing van die kiesbeampte in verband met enige aangeleentheid wat verband hou met 'n verkiesing ingevolge hierdie Regulasies is finaal.

Herroeping van regulasies

28. Die Regulasies vir die Verkiesing van Lede van 'n Huis ingevolge artikel 40 (1) (c) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1906 van 24 Augustus 1984, word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**No. R. 195****1 Februarie 1985****SKAAL VAN GELDE BETAALBAAR KRAGTENS ARTIKEL 80 VAN DIE WET OP PROKUREURS, 1979**

Die Minister van Justisie het na raadpleging met die presidente van die onderskeie prokureurs ordes, kragtens artikel 80 van die Wet op Prokureurs, 1979 (Wet 53 van 1979), die volgende skaal van gelde voorgeskryf:

	R
(a) Ondersoek van 'n leerkontrak ingevolge artikel 5	20
(b) Registrasie van 'n leerkontrak	5
(c) Uitreiking van 'n sertifikaat ingevolge artikel 8 (3)	10
(d) Ondersoek van stukke ingevolge artikel 10 (5)	15
(e) Registrasie van oordrag van 'n leerkontrak ingevolge artikel 10 (5)	5
(f) Toelating of hertoelating as prokureur	50
(g) Toelating of hertoelating as notaris	50
(h) Toelating of hertoelating as transportbesorger	50
(i) Inskrywing as praktisyn ingevolge artikel 20	20

Hierdie skaal van gelde tree op 1 Februarie 1985 in werking. Goewermentskennisgewing R. 2533 van 26 November 1982 word met ingang van 1 Februarie 1985 ingetrek.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 180

1 February 1985

POSTAL REGULATIONS

The Minister of Communications and of Public Works has, under section 119A (1) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), made the Regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context indicates otherwise, the expression "the Regulations" means the Postal Regulations promulgated under Government Notice R. 550 of 14 April 1960, as amended by Government Notices R. 287 of 17 February 1961, R. 221 of 19 February 1965, R. 233 of 18 February 1966, R. 1978 of 15 December 1966, R. 2135 of 29 December 1967, R. 12 of 5 January 1968, R. 494 of 29 March 1968, R. 1513 of 30 August 1968, R. 1558 of 6 September 1968, R. 1936 of 25 October 1968, R. 2038 of 8 November 1968, R. 2261 of 13 December 1968, R. 172 of 14 February 1969, R. 1042 of 26 June 1970, R. 432 of 24 March 1971, R. 1102 of 25 June 1971, R. 1522 of 3 September 1971, R. 495 of 30 March 1972, R. 1862 of 20 October 1972, R. 2296 of 15 December 1972, R. 663 of 19 April 1973, R. 1441 of 17 August 1973, R. 1512 of 24 August 1973, R. 1752 of 28 September 1973, R. 234 of 15 February 1974, R. 135 of 24 January 1975, R. 402 of 7 March 1975, R. 1178 of 20 June 1975, R. 1596 of 22 August 1975, R. 2384 of 19 December 1975, R. 2 of 2 January 1976, R. 72 of 16 January 1976, R. 217 of 13 February 1976, R. 242 of 13 February 1976, R. 650 of 22 April 1977, R. 2134 of 21 October 1977, R. 2137 of 11 November 1977, R. 228 of 10 February 1978, R. 1899 of 22 September 1978, R. 2013 of 14 September 1979, R. 823 of 19 October 1979, R. 2330 of 19 October 1979, R. 1383 of 4 July 1980, R. 121 of 23 January 1981, R. 211 of 6 February 1981, R. 120 of 6 February 1981, R. 707 of 3 April 1981, R. 240 of 3 April 1981, R. 143 of 26 February 1982, R. 124 of 18 February 1983, R. 1295 of 24 June 1983, R. 129 of 27 January 1984, R. 202 of 23 March 1984 and R. 423 of 22 June 1984.

2. The Regulations are hereby amended by the substitution of the following schedule for Schedule D:

"SCHEDULE D

RATES OF PAYMENT FOR THE CONVEYANCE OF MAIL BY SEA [SECTION 39 (1) OF THE ACT]

The master of any vessel (other than a vessel under contract for the conveyance of mail) who receives on board any mail for conveyance, as contemplated in section 39 (1) of Act 44 of 1958, shall be entitled to demand and receive for such conveyance payment at the following rates:

For any conveyance over a distance not exceeding 2 000 sea miles	19c per kilogram
For any conveyance over a distance above 2 000 sea miles and up to 5 000 sea miles	29c per kilogram
For any conveyance over a distance in excess of 5 000 sea miles	37c per kilogram."

3. These regulations shall come into effect on 1 January 1985.

L. A. P. A. MUNNIK, Minister of Communications and of Public Works.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 180

1 Februarie 1985

POSREGULASIES

Die Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke het kragtens artikel 119A (1) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), die Regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. Tensy die samehang anders aantoon, beteken die uitdrukking "die Regulasies" in hierdie Bylae die Posregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 550 van 14 April 1960 soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 287 van 17 Februarie 1961, R. 221 van 19 Februarie 1965, R. 233 van 18 Februarie 1966, R. 1978 van 15 Desember 1966, R. 2135 van 29 Desember 1967, R. 12 van 5 Januarie 1968, R. 494 van 29 Maart 1968, R. 1513 van 30 Augustus 1968, R. 1558 van 6 September 1968, R. 1936 van 25 Oktober 1968, R. 2038 van 8 November 1968, R. 2261 van 13 Desember 1968, R. 172 van 14 Februarie 1969, R. 1042 van 26 Junie 1970, R. 432 van 24 Maart 1971, R. 1102 van 25 Junie 1971, R. 1522 van 3 September 1971, R. 495 van 30 Maart 1972, R. 1862 van 20 Oktober 1972, R. 2296 van 15 Desember 1972, R. 663 van 19 April 1973, R. 1441 van 17 Augustus 1973, R. 1512 van 24 Augustus 1973, R. 1752 van 28 September 1973, R. 234 van 15 Februarie 1974, R. 135 van 24 Januarie 1975, R. 402 van 7 Maart 1975, R. 1178 van 20 Junie 1975, R. 1596 van 22 Augustus 1975, R. 2384 van 19 Desember 1975, R. 2 van 2 Januarie 1976, R. 72 van 16 Januarie 1976, R. 217 van 13 Februarie 1976, R. 242 van 13 Februarie 1976, R. 650 van 22 April 1977, R. 2134 van 21 Oktober 1977, R. 2137 van 11 November 1977, R. 228 van 10 Februarie 1978, R. 1899 van 22 September 1978, R. 2013 van 14 September 1979, R. 823 van 19 Oktober 1979, R. 2330 van 19 Oktober 1979, R. 1383 van 4 Julie 1980, R. 121 van 23 Januarie 1981, R. 211 van 6 Februarie 1981, R. 120 van 6 Februarie 1981, R. 707 van 3 April 1981, R. 240 van 3 April 1981, R. 143 van 26 Februarie 1982, R. 124 van 18 Februarie 1983, R. 1295 van 24 Junie 1983, R. 129 van 27 Januarie 1984, R. 202 van 23 Maart 1984 en R. 423 van 22 Junie 1984.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur Bylae D deur die volgende Bylae te vervang:

"BYLAE D

TARIEWE VAN BETALING VIR DIE VERVOER VAN POS PER SEE [ARTIKEL 39 (1) VAN DIE WET]

Die kaptein van enige vaartuig (behalwe 'n vaartuig onder kontrak vir die vervoer van pos) wat enige pos aan boord ontvang vir vervoer, soos bedoel in artikel 39 (1) van Wet 44 van 1958, is geregtig om betaling vir die vervoer teen die volgende tariewe te eis en te ontvang:

Vir enige vervoer vir 'n afstand van hoogstens 2 000 seemyl	19c per kilogram
Vir enige vervoer vir 'n afstand verder as 2 000 seemyl tot 5 000 seemyl	29c per kilogram
Vir enige vervoer vir 'n afstand verder as 5 000 seemyl	37c per kilogram."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Januarie 1985.

L. A. P. A. MUNNIK, Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke.

DEPARTMENT OF TRANSPORT**No. R. 194****1 February 1985****CORRECTION NOTICE**

It is hereby made known that Government Notice R. 39 was erroneously published in *Government Gazette* 9544 of 4 January 1985 and is therefore republished.

MARINE TRAFFIC REGULATIONS

The Minister of Transport Affairs has, under section 14 read with sections 1, 2, 4, 5, 9 and 16 of the Marine Traffic Act, 1981 (Act 2 of 1981), made the regulations set out in the Schedule, with effect from the date of promulgation hereof.

SCHEDULE**CHAPTER I****Definitions**

1. In these Regulations "the Act" means the Marine Traffic Act, 1981 (Act 2 of 1981), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning and, unless the context otherwise indicates—

"authorized agency" means a person, club, society or organisation approved by the Minister to perform such functions as are required to be performed by it in terms of these Regulations;

"fishing boat" means a ship used in connection with the harvesting of the living resources of the sea;

"local authority" means a local authority as defined in section 1 of the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935);

"launching site" means any place, whether artificially constructed or not, approved by a local authority or other Government authority, from or at which a vessel or a vessel of a particular type, as specified, may be launched, beached, moored or berthed, excluding a harbour or fishing harbour;

"Merchant Shipping Act" means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951);

"principal officer" means the officer in charge of the office of the Marine Division of the Water Transport Directorate of the Department of Transport at a harbour;

"small vessel" means a small vessel as defined in section 2 (1) of the Merchant Shipping Act;

"South African national", when used to describe any ship, submarine or other underwater vehicle, means a ship, submarine or other underwater vehicle which—

(a) is registered or required to be registered in terms of the Merchant Shipping Act;

(b) is licenced or required to be licenced in terms of the Merchant Shipping Act; or

(c) is exempted from licencing in terms of the Merchant Shipping Act, but—

(i) the whole of which is owned by persons all of whom are qualified in terms of the Merchant Shipping Act to own a South African ship; and

(ii) the majority of the owners of which, either in number or extent of ownership, are persons resident in the Republic;

"utility ship" means a ship used or employed for commercial purposes, but does not include a fishing boat or a ship mainly used or employed for carrying cargo or passengers.

CHAPTER II**Application**

2. Warships, submarines or other underwater vehicles present in the territorial waters and which constitute or form part of a visiting force as defined in section 1 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), are hereby exempted from the provisions of the Act.

DEPARTEMENT VAN VERVOER**No. R. 194****1 Februarie 1985****VERBETERINGSKENNISGEWING**

Hiermee word bekendgemaak dat Goewermmentskennisgewing R. 39 in *Staatskoerant* 9544 van 4 Januarie 1985 foutiewelik gepubliseer was en word derhalwe herpubliseer:

SEEVERKEERREGULASIES

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 14, saamgelees met artikels 1, 2, 4, 5, 9 en 16, van die Wet op Seeverkeer, 1981 (Wet 2 van 1981), die regulasies in die Bylae hiervan gemaak wat op die publikasiedatum hiervan in werking tree.

BYLAE**HOOFSTUK I****Woordskrywings**

1. In hierdie Regulasies beteken "die Wet" die Wet op Seeverkeer, 1981 (Wet 2 van 1981), en het alle uitdrukkings waaraan daar in die Wet 'n betekenis toegeken is, daardie betekenis, en, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken—

"eerste beampte" die beampte in beheer van die Kantoor van die Marine-afdeling van die Direktoraat Watervervoer van die Departement van Vervoer in 'n hawe;

"gemagtigde instansie" 'n persoon, klub, vereniging of organisasie deur die Minister goedgekeur om sodanige funksie te verrig as wat daar ooreenkomstig hierdie Regulasies van hom verwag word om te verrig;

"Handelskeepvaartwet" die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951);

"klein vaartuig" 'n klein vaartuig soos dit in artikel 2 (1) van die Handelskeepvaartwet omskrywe word;

"nutskip" 'n nutskip wat vir handelsdoeleindes gebruik word, uitgesonderd 'n vissersboot-of 'n skip wat hoofsaaklik vir die vervoer van vrag of passasiers gebruik word;

"plaaslike bestuur" 'n plaaslike bestuur soos omskrywe in artikel 1 van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935);

"plek van tewaterlating" enige plek, kunsmatig gebou of nie, goedgekeur deur 'n plaaslike bestuur of ander Staatsgesag, waarvandaan 'n vaartuig of 'n vaartuig van 'n bepaalde tipe, soos gespesifiseer, te water gelaat, op die strand gesleep, gemeer of geanker kan word, uitgesonderd 'n hawe of vissershawe;

"Suid-Afrikaanse nasionale" wanneer dit gebruik word om 'n skip, duikboot of ander onderwatervoertuig te omskrywe, 'n skip, duikboot of ander onderwatervoertuig wat—

(a) geregistreer is of geregistreer moet wees ingevolge die Handelskeepvaartwet;

(b) gelisensieer is of gelisensieer moet wees ingevolge die Handelskeepvaartwet; of

(c) vrygestel is van lisensieëring ingevolge die Handelskeepvaartwet, maar—

(i) geheel en al behoort aan mense wat kragtens die Handelskeepvaartwet bevoeg is om 'n Suid-Afrikaanse skip te besit; en

(ii) waarvan 'n meerderheid van die eienaars, in getal of in omvang van besit, inwoners van die Republiek is;

"vissersboot" 'n skip wat in verband met die oes van die lewende hulpbronne van die see gebruik word.

HOOFSTUK II**Toepassing**

2. Oorlogskepe, duikbote of ander onderwatervoertuie wat in die territoriale waters voorkom en deel uitmaak van 'n besoekende mag soos dit in artikel 1 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), omskrywe word, word hierby van die bepalings van die Wet vrygestel.

CHAPTER III

Right of innocent passage

3. For the purposes of these Regulations navigation in such manner as is necessitated by their normal activities shall be deemed to constitute "passage" as defined in section 1 of the Act in the case of the following ships:

- (a) South African national fishing boats;
- (b) South African national utility ships;
- (c) South African national ships used for sporting or recreational purposes;
- (d) foreign fishing boats which have been chartered or which have contracted or which are otherwise authorized in accordance with the laws of the Republic to operate within the territorial waters;
- (e) foreign utility ships which have been chartered or which have contracted in accordance with the laws of the Republic to perform services within the territorial waters; and
- (f) foreign ships used for sporting or recreational purposes, provided such ships are in possession of written permission granted by a local authority or other Government authority or by an authorized agency to use the territorial waters for such purposes, such permission to clearly state the area in which the said ships may be used and the type of sporting or recreational activities which may be practised.

CHAPTER IV

*Entry into and departure from internal waters**Exemptions*

4. The following ships or classes of ships are hereby exempted from the provisions of section 4 (1) of the Act while they are engaged in their normal activities:

- (a) South African national fishing boats;
- (b) South African national small vessels engaged in sporting or recreational activities;
- (c) foreign small vessels engaged in sporting or recreational activities, provided such vessels engage in such activities under the supervision of a local authority or other Government authority, or an authorized agency;
- (d) South African national utility ships; and
- (e) foreign fishing boats which have been chartered or which have contracted or which are otherwise authorized in accordance with the laws of the Republic to operate within the internal waters.

Application for entry into internal waters

5. (1) The master of any ship, other than a ship contemplated in regulation 16 (1) or exempted in terms of the Act or regulation 4, shall, prior to the time of such ship's intended entry into internal waters other than a harbour or a fishing harbour, apply during office hours to the principal officer at the nearest harbour for permission for such entry, stating the reasons for such entry, the ship's destination, route and the period for which it is intended to remain in such internal waters.

(2) The principal officer to whom an application is made in terms of subregulation (1), may—

- (a) permit such ship to enter internal waters;
- (b) fix a reasonable period for the ship to remain in internal waters;
- (c) specify the area in which the ship is to remain or to anchor;
- (d) order or permit such a ship to leave internal waters;

HOOFSTUK III

Reg op vrye en vreedsame deurvaart

3. Vir die doeleindes van dié Regulasies word navigasie geag "deurvaart" uit te maak, soos dit in artikel 1 van die Wet omskrywe word, wanneer dit tydens die gewone bedrywighede van die volgende skepe uitgevoer moet word:

- (a) Suid-Afrikaanse nasionale vissersbote;
- (b) Suid-Afrikaanse nasionale nutskepe;
- (c) Suid-Afrikaanse nasionale skepe wat vir sport- of ontspanningsdoeleindes gebruik word;
- (d) vreemde vissersbote wat gehuur is, gekontrakteer het of andersins kragtens die wette van die Republiek daartoe gemagtig is om binne die territoriale waters bedrywig te wees;
- (e) vreemde nutskepe wat kragtens die wette van die Republiek gehuur is of gekontrakteer het om dienste binne die territoriale waters te lewer; en
- (f) vreemde skepe wat vir sport- of ontspanningsdoeleindes gebruik word, mits sodanige skepe beskik oor skriftelike toestemming verleen deur 'n plaaslike bestuur of ander Staatsgesag of deur 'n gemagtigde instansie, om die territoriale waters vir sodanige doeleindes te gebruik, en mits sodanige toestemming duidelik meld in watter gebied genoemde skepe gebruik kan word en watter soort sport- of ontspanningsbedrywighede beoefen kan word.

HOOFSTUK IV

*Ingang in en vertrek uit binnewaters**Vrystellings*

4. Die volgende skepe of klasse skepe word hierby vrygestel van die bepalings van artikel 4 (1) van die Wet terwyl hulle met hulle gewone bedrywighede besig is:

- (a) Suid-Afrikaanse nasionale vissersbote;
- (b) Suid-Afrikaanse nasionale klein vaartuie wat vir sport- of ontspanningsbedrywighede gebruik word;
- (c) vreemde klein vaartuie wat vir sport- of ontspanningsbedrywighede gebruik word, mits sodanige vaartuie dit doen onder toesig van 'n plaaslike bestuur of ander Staatsgesag of 'n gemagtigde instansie;
- (d) Suid-Afrikaanse nasionale nutskepe; en
- (e) vreemde vissersbote wat gehuur is, gekontrakteer het of andersins ooreenkomstig die wette van die Republiek daartoe gemagtig is om in die binnewaters bedrywig te wees.

Aansoek om binnevaart van binnewaters

5. (1) Die gesagvoerder van 'n skip, uitgesonderd 'n skip wat in regulasie 16 (1) bedoel word of wat kragtens die Wet of regulasie 4 daarvan vrygestel is, moet voor die tyd van sodanige skip se beplande binnevaart van binnewaters, uitgesonderd 'n hawe of vissershawe, gedurende kantoorure by die eerste beamppte in die naaste hawe om toestemming vir sodanige binnevaart aansoek doen en die volgende inligting verstrek: die redes vir sodanige binnevaart, die skip se bestemming, roete en die tydperk wat daar beoog word om in sodanige binnewaters te vertoef.

(2) Die eerste beamppte by wie daar kragtens subregulasie (1) aansoek gedoen word, kan—

- (a) sodanige skip toelaat om binnewaters binne te vaar;
- (b) 'n redelike tydperk bepaal wat die skip in die binnewaters kan vertoef;
- (c) die gebied spesifiseer waar die skip moet vertoef of voor anker moet lê;
- (d) die skip beveel of toelaat om die binnewaters te verlaat;

(e) require such a ship to enter or leave internal waters by such routes as may be determined by him; or

(f) require that one or more of the conditions set out in regulation 12 be complied with.

CHAPTER V

Immobilizing, laying-up, stopping or anchoring outside harbours or fishing harbours

Exemption

6. Any ship moored or berthed at a launching site is hereby exempted from the provisions of section 5 of the Act.

Application for lay-up

7. (1) Any person requiring permission by the Minister in terms of section 5 (1) of the Act to lay-up a ship shall direct a written application for such permission to the principal officer at the harbour nearest to the proposed lay-up area, not less than 30 days prior to the estimated time of arrival in such area of such ship or, if more than one ship is to be so laid up, not less than 30 days prior to the estimated time of arrival of the first ship.

(2) An application referred to in subregulation (1) shall contain the following information in regard to the ship or ships in question:

(a) The name, official number, port of registry and gross tonnage of the ship, the name and address of the owner of the ship and of the owner's agent in the Republic.

(b) The type of ship and the nature of the cargo aboard, if any, including fuel and lubricating oil.

(c) The proposed location of lay-up and anchoring and mooring arrangements.

(d) The maximum intended draught of the ship in question during the period of lay-up.

(e) The number of officers and crew to remain on board the ship during the period of lay-up.

(f) The anticipated duration of the lay-up.

Guarantee for possible loss or damage caused by a laid-up ship

8. The person desiring permission to lay up a ship, shall together with his application referred to in regulation 7, satisfy the Minister that he has the financial means to meet any claims for damage or loss suffered either by the Government of the Republic or by third parties as a result of the vessel being laid up. Evidence of such financial means shall be either in the form of a bank guarantee or other security acceptable to the Minister; such guarantee or other security having due regard to any insurance arrangements which the owner of the said ship has made to cover such claims.

Place or area of lay-up

9. The principal officer at the harbour nearest to the place or area of lay-up shall specify such place or area.

Duration and termination of lay-up

10. (1) A period of lay-up shall not exceed six calendar months unless the Minister extends such period upon written application made *mutatis mutandis* in the manner prescribed in regulation 7 (1) prior to the termination of the said period of six months.

(e) eis dat die skip die binnewaters met sodanige roetes binnevaar of verlaat as wat hy (die eerste beampte) mag bepaal; of

(f) eis dat een of meer van die voorwaardes wat in regulasie 12 vervat word, nagekom word.

HOOFTSTUK V

Die immobilisering, uit die vaart neem, tot stilstand bring of anker van skepe buite hawens of vissershawens *Vrystelling*

6. Alle skepe wat by 'n plek van tewaterlating gemeer of geanker word, word hiermee van die bepalings van artikel 5 van die Wet vrygestel.

Aansoek om die uit die vaart neem van 'n skip

7. (1) Enigiemand wat kragtens artikel 5 (1) van die Wet van die Minister toestemming verlang om 'n skip uit die vaart te neem, moet 'n skriftelike aansoek om sodanige toestemming minstens 30 dae voor die beraamde aankomstyd van sodanige skip by die beoogde gebied waar dit uit die vaart geneem wil word, rig aan die eerste beampte in die hawe naaste aan sodanige gebied; en as meer as een skip aldus uit die vaart geneem moet word, moet sodanige toestemming minstens 30 dae voor die beraamde aankomstyd van die eerste skip aangevra word.

(2) Aansoeke waarna daar in subregulasie (1) verwys word, moet die volgende inligting in verband met die betrokke skip of skepe verstrek:

(a) Die naam, amptelike nommer, hawe van registrasie en bruto tonnemaat van die skip, die naam en adres van die skip se eienaar en van die eienaar se agent in die Republiek.

(b) Die tipe skip en die aard van die vraag aan boord, as daar is, met inbegrip van brandstof en smeerolie.

(c) Die beoogde ligging wanneer dit uit die vaart geneem is en anker- en meerreëlings.

(d) Die maksimum beoogde diepgang van die betrokke skip gedurende die tydperk wanneer dit uit die vaart geneem is.

(e) Die getal offisiere en bemanningslede wat gedurende die tydperk wanneer dit uit die vaart geneem is aan boord sal bly.

(f) Hoe lank die skip na verwagting uit die vaart geneem sal word.

Waarborg teen moontlike verlies of awery veroorsaak deur 'n skip wat uit die vaart geneem word

8. Die persoon wat toestemming verlang om 'n skip uit die vaart te neem moet, saam met sy aansoek wat in regulasie 7 vermeld word, die Minister oortuig dat hy oor die middele beskik om alle eise te betaal om vergoeding van awery of verlies wat of deur die Regering van die Republiek of deur derde partye gely is as gevolg van die uit die vaart neem van die skip. Bewyse van sodanige middele moet in die vorm van 'n bankwaarborg of ander sekerheid wees wat vir die Minister aanvaarbaar is; by sodanige waarborg of ander sekerheid moet daar behoorlik rekening gehou word met alle versekeringsreëlings wat die eienaar van genoemde skip getref het om sodanige eise te dek.

Plek of gebied waar skip uit die vaart geneem word

9. Die eerste beampte in die hawe naaste aan die plek of gebied waar die skip uit die vaart geneem word, moet die betrokke plek of gebied spesifiseer.

Duur en beëindiging van die uit die vaart neem van 'n skip

10. (1) Die tydperk wat 'n skip uit die vaart geneem word mag nie langer as ses kalendermaande duur nie, tensy die Minister die tydperk verleng het nadat daar voor die beëindiging van genoemde tydperk van ses maande, skriftelik daarom aansoek gedoen is, *mutatis mutandis* op die manier wat in regulasie 7 (1) voorgeskryf word.

(2) A period of lay-up commences when the ship arrives in the area of lay-up.

(3) A period of lay-up terminates—

- (a) when the ship departs from the area of lay-up; or
- (b) one month after the serving of a notice by the Minister, withdrawing his permission for the lay-up; or
- (c) immediately upon the serving of a notification by the Minister, withdrawing his permission for a lay-up under circumstances whereby the lay-up is prejudicial to the peace, good order or security of the Republic.

Inspection of laid-up ship

11. An authorized person shall at any time have access to and may inspect a laid-up ship, its cargo, stores, machinery in use and such certificates as are required in terms of the laws of the Republic to be carried on board the ship.

Conditions of lay-up

12. The Minister may require any person who is permitted to lay-up a ship, to comply with one or more of the following conditions in respect of the ship while so laid-up:

(1) (a) Any ship to be laid up shall be retained in Class. The person desiring to lay-up a ship or ships shall submit to the principal officer at the harbour nearest to the proposed lay-up area the following documents not less than 14 days prior to the arrival of the ship or the first of the ships:

- (i) A copy of the certificate of classification; or
- (ii) a copy of the lay-up report or of the conditions of lay-up as provided for by the classification society or by a society recognised by the Minister as being competent to issue such a certificate.

(b) The certificates referred to in subparagraphs (i) and (ii) of paragraph (a) shall be kept on board the ship.

(2) Unladen tankers shall be ballasted to not less than 35 % of deadweight while ships other than tankers shall be fully ballasted.

(3) (a) Cargo oil tanks, pipelines and bilges shall be empty, cleaned of sludge and of other deposits and shall be gas-freed.

(b) The said tanks may be inerted in ships in which an inert gas system is fitted.

(4) (a) In the case of a ship in which the tanks are gas-freed, a certificate, issued by an authorised agency, shall be produced at the commencement of the lay-up and thereafter at intervals not exceeding two months.

(b) Gas-free tests shall be conducted weekly.

(5) (a) Anchoring or mooring arrangements shall be carried out to the satisfaction of the principal officer concerned.

(b) A spare or second anchor shall be held ready for immediate use.

(6) The position of the ship shall be checked daily and anchors and chain cables shall be inspected regularly.

(7) Fire fighting equipment shall be maintained in good order and shall be tested at intervals not exceeding one week.

(2) Die tydperk van uit die vaart neem begin sodra die skip by die gebied aankom waar dit uit die vaart geneem gaan word.

(3) Die tydperk van uit die vaart neem word beëindig—

- (a) sodra die skip uit die gebied vertrek waar dit uit die vaart geneem is; of
- (b) een maand nadat 'n kennisgewing deur die Minister beteken is ingevolge waarvan hy sy toestemming tot die uit die vaart neem van die skip herroep; of

(c) onmiddellik by the betekening van 'n kennisgewing deur die Minister ingevolge waarvan hy sy toestemming tot die uit die vaart neem van die skip herroep in omstandighede waar die uit die vaart neem van die skip die vrede, goeie orde of veiligheid van die Republiek benadeel.

Inspeksie van 'n skip wat uit die vaart geneem is

11. 'n Gemagtigde persoon het te alle tye toegang tot 'n skip wat uit die vaart geneem is, sy vrag, voorraad, masjinerie in gebruik en die sertifikate wat die skip ingevolge die wette van die Republiek aan boord moet hê, en kan voornoemde te eniger tyd inspekteer.

Voorwaardes waarop 'n skip uit die vaart geneem word

12. Die Minister kan van enigiemand wat toestemming verkry het om 'n skip uit die vaart te neem, verwag om aan een of meer van die volgende voorwaardes in verband met die skip te voldoen tydens die uit die vaart neem daarvan:

(1) (a) 'n Skip wat uit die vaart geneem word, behou sy klas. Die persoon wat verlang dat 'n skip of skepe uit die vaart geneem word, moet minstens 14 dae voor die aankoms van die skip of die eerste van die skepe, aan die eerste beamppte in die hawe naaste aan die beoogde gebied waar dit uit die vaart geneem wil word, die volgende dokumente voorleë:

- (i) 'n Afskrif van die klassifikasiesertifikaat; of
- (ii) 'n afskrif van die verslag oor of voorwaarde vir die uit die vaart neem daarvan soos uitgereik deur die klassifikasievereniging of 'n vereniging wat die Minister as bevoegde beskou om so 'n sertifikaat uit te reik.

(b) Die sertifikate wat in paragraaf (a) (i) en (ii) genoem word, moet aan boord van die skip gehou word.

(2) Leë tenkskepe moet ballas inskep tot minstens 35 % ladingsgewig, terwyl ander skepe as tenkskepe 'n volle vrag ballas moet inskep.

(3) (a) Vragolietenks, pypleidinge en kimme moet leeg wees, van slyk en ander afsaksels skoongewas wees en gasvry gemaak word.

(b) Genoemde tenks kan met trae gas gevul wees in die geval van skepe wat met 'n traegasstelsel toegerus is.

(4) (a) Ingeval van 'n skip waarvan die tenks gasvry gemaak is, moet 'n sertifikaat wat deur 'n gemagtigde instansie uitgereik is, by die aanvang van die uit die vaart neem van die skip en daarna by tussenpose van uiters twee maande getoon word.

(b) Die tenks moet elke week getoets word om te kyk of hulle gasvry is.

(5) (a) Anker- of meerreëlings moet tot die tevredenheid van die betrokke eerste beamppte getref word.

(b) 'n Reserwe- of tweede anker moet vir onmiddellike gebruik gereed gehou word.

(6) Die skip se ligging moet daagliks nagegaan word en die ankers en kettingkabels moet gereeld geïnspekteer word.

(7) Brandweertoerusting moet in 'n goeie toestand gehou word en moet by tussenpose van hoogstens een week getoets word.

(8) Anchor and radio telephone watches shall be kept at all times.

(9) The ship shall display the correct navigation lights and shapes and make the required sound signals in accordance with international practice.

(10) The permission of the principal officer concerned shall be obtained at all times when any repair work, requiring the use of hot welding or cutting equipment, is to be undertaken.

(11) No article or matter of any kind, other than effluent from water closets, latrines and washplaces, shall be discharged into the sea.

Application to stop or anchor a ship for repairs

13. (1) A person desiring a ship to be stopped or anchored for repairs in the territorial or internal waters outside a harbour or fishing harbour shall without delay apply for the Minister's permission for such stopping or anchoring and shall direct such an application to the principal officer at the harbour nearest to the proposed location of stopping or anchoring.

(2) When applying in terms of subregulation (1) the applicant shall furnish the following information in regard to the ship in question:

(a) The name, official number, port of registry, type and gross tonnage of the ship.

(b) The name and address of the owner of the ship and of the owner's agent in the Republic.

(c) The nature of the cargo aboard the ship, including fuel and lubricating oil.

(d) The reason for the proposed stopping or anchoring of the ship.

(e) The proposed location of such stopping or anchoring.

(f) The anticipated duration of such stopping or anchoring.

(g) Prevailing weather conditions.

Conditions for stopping or anchoring of a ship

14. (1) The person who has been granted permission in terms of regulation 13, shall comply with such measures specified by the principal officer concerned as he may reasonably deem necessary for minimising the risk of stranding, for the safety of the ship, its crew, passengers or cargo, for preventing pollution of the sea or for maintaining the peace, good order or security of the Republic.

(2) The said measures shall be carried out at the expense of the owner of the ship.

Notification of departure of ship

15. The person who has been granted permission in terms of regulation 13, shall cause the ship to proceed on its normal course immediately after the reason for the stopping or anchoring has ceased to exist and he shall forthwith notify the principal officer concerned of the departure of the ship.

Ship in distress

16. (1) The master or owner of a ship which, due to *vis major* or distress, has without the necessary permission stopped, anchored or been immobilized in the territorial or internal waters or entered the internal waters, shall notify the principal officer at the nearest harbour immediately after such ship has so stopped, been anchored or immobilized or has entered internal waters.

(8) 'n Anker- en 'n radiotelefoonwag moet te alle tye gehou word.

(9) Die skip moet die regte seevaartligte en -figure voer en die verlangde geluidseine ooreenkomstig die internasionale gebruik gee.

(10) Die betrokke eerste beampte se toestemming moet te alle tye verkry word wanneer herstelwerk gedoen moet word wat die gebruik van warmsweis- of warmstnytoerusting vereis.

(11) Geen ander artikel of stof as die uitvloeisel uit spoel-latrines, latrines en wasplekke mag in die see afgevoer word nie.

Aansoek om 'n skip vir herstelwerk tot stilstand te bring of te anker

13. (1) 'n Persoon wat 'n skip vir herstelwerk tot stilstand wil laat bring of wil laat anker in die territoriale waters of binnewaters buite 'n hawe of vissershawe, moet onverwyld om die Minister se toestemming aansoek doen om die skip aldus tot stilstand te bring of te laat anker en moet sodanige aansoek aan die eerste beampte in die hawe naaste aan die beoogde stilhou- of ankerplek rig.

(2) Wanneer hy aansoek doen kragtens subregulasie (1) moet die aansoeker die volgende inligting in verband met die betrokke skip verstrek:

(a) Die naam, amptelike nommer, hawe van registrasie, tipe en bruto tonnemaat van die skip.

(b) Die naam en adres van die eienaar van die skip en van die eienaar se agent in die Republiek.

(c) Die aard van die vraag aan boord, met inbegrip van brandstof en smeerolie.

(d) Die rede vir die beoogde tot stilstand bring of anker van die skip.

(e) Die beoogde ligging van sodanige tot stilstand bring of anker van die skip.

(f) Hoe lank die skip na verwagting aldus tot stilstand gebring of geanker sal wees.

(g) Heersende weerstoestande.

Voorwaardes vir die tot stilstand bring of anker van 'n skip

14. (1) Die persoon aan wie daar ingevolge regulasie 13 toestemming verleen is, moet voldoen aan sodanige maat-reëls as wat die betrokke eerste beampte spesifiseer en redelikerwys noodsaaklik ag om die risiko van stranding so klein as moontlik te maak, ter wille van die veiligheid van die skip en die bemanning, passasiers en vraag daarvan, om seebesoedeling te voorkom of om die vrede, goeie orde of veiligheid van die Republiek te handhaaf.

(2) Genoemde maatreëls moet op koste van die eienaar van die skip getref word.

Kennisgewing van skip se vertrek

15. Die persoon aan wie daar ingevolge regulasie 13 toestemming verleen is, moet die skip op sy gewone koers laat voortvaar sodra die rede vir die tot stilstand bring of anker van die skip nie meer bestaan nie, en hy moet die betrokke eerste beampte onverwyld laat weet dat die skip vertrek.

Skip in nood

16. (1) Die gesagvoerder of eienaar van 'n skip wat van-weë oormag of uit nood sonder die nodige toestemming in die territoriale waters of binnewaters tot stilstand gebring, geanker of geïmmobiliseer is of die binnewaters binnegevaar het, moet die eerste beampte in die naaste hawe laat weet sodra sodanige skip aldus tot stilstand gebring, geanker of geïmmobiliseer is of die binnewaters binnegevaar het.

(2) The notification referred to in subregulation (1) shall contain the same information as prescribed in regulation 13 (2) and the provisions of regulations 14 and 15 shall *mutatis mutandis* apply in respect of the ship in question.

CHAPTER VI

Places of departure and arrival along the shore

17. (1) No ship shall be launched or otherwise proceed to sea from, or shall be landed, beached, moored or berthed at, any place along the shore other than a harbour, fishing harbour or launching site.

(2) Any person who contravenes the provisions of subregulation (1) shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine not exceeding R200.

CHAPTER VII

Detention of ships, cargoes or part thereof

Notice of detention of ship or cargo

18. When a ship and its cargo or part thereof or a ship or its cargo or part thereof is to be detained under section 9 (3) of the Act a principal officer shall sign and issue a Notice of Detention in the form of Annexure A (hereinafter in this chapter referred to as a "Notice"), setting forth the grounds of detention.

Service of Notice

19. (1) Subject to the provisions of subregulation (2) a Notice shall be served upon the master of the ship in question by an authorized person (hereinafter in this chapter referred to as a "detention officer") who shall exhibit the original Notice to such master and deliver a copy thereof to him.

(2) If the master of the ship in question refuses or fails to accept service of the Notice, or if for any other reason service of the Notice cannot be effected, the detention officer shall leave a copy of the Notice in a conspicuous place on such ship, which action shall then be deemed to be proper service.

Return of service

20. (1) The detention officer who has served a Notice in terms of regulation 19, shall forthwith complete and sign a declaration in the form of Annexure B (hereinafter in this chapter referred to as a "return of service").

(2) The detention officer shall thereupon forthwith deliver the original of the Notice served by him, together with the return of service, to the principal officer who issued the Notice and a copy thereof to each of the following persons:

(a) The consular representative in the Republic, if any, of the state in which the ship is registered;

(b) the ship's agent in the Republic, if any;

(c) the Commissioner for Customs and Excise or other proper officer of customs at the harbour where the ship is anchored, moored or berthed; and

(d) the harbour authority or other authority, if any, who has jurisdiction or control over the sea where the ship is anchored, moored or berthed.

Clearance Outward may be Refused

21. (1) The officer referred to in regulation 20 (2) (c) shall refuse to give the master of a ship to which the Notice and the return of service relate or which was seized in terms of section 9 (4) (b) of the Act, clearance outward until he has received the Notice of Release contemplated in regulation 22 (1).

(2) Die kennisgewing wat in subregulasie (1) genoem word, moet dieselfde inligting bevat as wat in regulasie 13 (2) voorgeskryf word, en die bepalings van regulasies 14 en 15 is *mutatis mutandis* op die betrokke skip van toepassing.

HOOFSTUK VI

Vertrek- en aankomplekke langs die kus

17. (1) Geen skip mag te water gelaat word of andersins na die see uitvaar vanaf, of mag aan wal gebring word, op die strand gestuur, gemeer of geanker word op 'n ander plek langs die kus as 'n hawe, vissershawe of plek van tewaterlating nie.

(2) Iemand wat die bepalings van subregulasie (1) oortree, maak hom aan 'n misdryf skuldig en kan by skuldigbevinding 'n boete van hoogstens R200 opgelê word.

HOOFSTUK VII

Aanhouding van skepe, vrag of deel daarvan

Kennisgewing van aanhouding van skip of vrag

18. Wanneer 'n skip en sy vrag of deel daarvan of 'n skip of sy vrag of deel daarvan kragtens artikel 9 (3) van die Wet aangehou moet word, moet 'n eerste beamppte 'n kennisgewing van aanhouding onderteken en uitreik in die vorm van Aanhangsel A (hierna in hierdie hoofstuk 'n "kennisgewing" genoem), waarin die gronde vir aanhouding uiteengesit word.

Betekening van kennisgewing

19. (1) 'n Kennisgewing word behoudens die bepalings van subregulasie (2) beteken aan die gesagvoerder van die betrokke skip deur 'n gemagtigde persoon (hierna in hierdie hoofstuk 'n "aanhoudingsbeamppte" genoem) wat die oorspronklike kennisgewing aan sodanige gesagvoerder moet toon en 'n afskrif daarvan aan hom moet gee.

(2) Indien die gesagvoerder van die betrokke skip weier of versuim om die betekening van die kennisgewing te aanvaar, of indien die kennisgewing om enige ander rede nie beteken kan word nie, moet die aanhoudingsbeamppte 'n afskrif van die kennisgewing op 'n opsigtelike plek op sodanige skip laat, welke handeling geag word 'n behoorlike betekening te wees.

Relaas van betekening

20. (1) Die aanhoudingsbeamppte wat 'n kennisgewing ingevolge regulasie 19 beteken het, moet onverwyld 'n verklaring invul en onderteken in die vorm van Aanhangsel B (hierna in hierdie hoofstuk 'n "relaas van betekening" genoem).

(2) Die aanhoudingsbeamppte moet daarna onverwyld die oorspronklike van die kennisgewing wat hy beteken het, saam met die relaas van betekening, oorhandig aan die eerste beamppte wat die kennisgewing uitgereik het, asook 'n afskrif daarvan aan die volgende persone:

(a) Die konsulêre verteenwoordiger in die Republiek, as daar een is, van die staat waar die skip geregistreer is;

(b) die skip se agent in die Republiek, as daar een is;

(c) die Kommissaris van Doeane en Aksyns of 'n ander bevoegde doeanebeamppte in die hawe waar die skip aanlê, gemeer of geanker is; en

(d) die haweowerheid of 'n ander owerheid, as daar een is, wat regsbevoegdheid of beheer het oor die see waar die skip aanlê, gemeer of geanker is.

Uitvaartklaring kan geweier word

21. (1) Die beamppte bedoel in regulasie 20 (2) (c), moet weier om aan die gesagvoerder van die skip op wie die kennisgewing en die relaas van betekening betrekking het of op welke skip daar kragtens artikel 9 (4) (b) van die Wet beslag gelê is, 'n uitvaartklaring te gee alvorens hy die kennisgewing van ontheffing wat in regulasie 22 (1) bedoel word, ontvang.

(2) If the detained or seized ship is not in a harbour or a fishing harbour the Minister may take such steps or make such arrangements as he may deem necessary to prevent such ship from leaving the internal waters or the territorial waters.

Release from detention

22. (1) When a ship or cargo or part thereof which has been detained, is released from such detention as contemplated in section 9 (4) (a) of the Act, the principal officer shall forthwith sign and issue a notice of release from detention substantially in the form of Annexure C.

(2) The original notice of release from detention referred to in subregulation (1) shall be retained by the principal officer who shall forthwith cause a copy thereof to be delivered by a detention officer to the master of the ship in question and to every person referred to in regulation 20 (2) (a) to (d) to whom a copy of the relevant Notice and its accompanying Return of Service have been delivered by the detention officer.

(3) The detention officer shall in writing advise the principal officer of the date and time on which he has delivered the notice of release from detention to every person referred to in regulation 20 (2) (a) to (d).

(2) Indien die skip wat aangehou word of waarop daar beslag gelê is, nie in 'n hawe of vissershawe is nie, kan die Minister sodanige stappe doen of reëlins tref as wat hy nodig ag om sodanige skip te verhoed om die binnewaters of territoriale waters te verlaat.

Ontheffing van aanhouding

22. (1) Wanneer 'n skip of sy vrag of die deel daarvan wat aangehou word, onthef word van die aanhouding bedoel in artikel 9 (4) (a) van die Wet, moet die eerste beampte onverwyld 'n kennisgewing van ontheffing van aanhouding onderteken en uitreik wat wesenlik met Aanhangel C ooreenkom.

(2) Die eerste beampte moet die oorspronklike kennisgewing van ontheffing van aanhouding wat in subregulasie (1) bedoel word, hou en moet onverwyld 'n aanhoudingsbeampte 'n afskrif daarvan laat besorg aan die gesagvoerder van die betrokke skip en aan elke persoon bedoel in regulasie 20 (2) (a) tot (d) wat van die aanhoudingsbeampte 'n afskrif van die toepaslike kennisgewing en die bygaande relaas van betekening ontvang het.

(3) Die aanhoudingsbeampte moet die eerste beampte skriftelik in kennis stel van die datums en tye waarop hy die kennisgewing van ontheffing van aanhouding besorg het aan elke persoon bedoel in regulasie 20 (2) (a) tot (d).

ANNEXURE/AANHANGSEL A

DEPARTMENT OF TRANSPORT/DEPARTEMENT VAN VERVOER

NOTICE OF DETENTION OF SHIP OR CARGO OR PART THEREOF

KENNISGEWING VAN AANHOUDING VAN SKIP OF VRAG OF GEDEELTE DAARVAN

[Marine Traffic Act, 1981 (Act 2 of 1981), hereinafter referred to as "the Act"]
[Wet op Seeverkeer, 1981 (Wet 2 van 1981), hierna "die Wet" genoem]

To: The Master
Aan: Die Gesagvoerder

.....	(Name of ship)
.....	(Naam van skip)
.....	(Port of registry)
.....	(Registrasiehawe)
.....	(Official number)
.....	(Ampelike nommer)
.....	(Present location)
.....	(Huidige ligging)
.....	(Name and address of owner)
.....	(Naam en adres van eienaar)
.....	
.....	(Name and address of agent)
.....	(Naam en adres van agent)

You are hereby notified that the ship/cargo/part of cargo* described above is detained in terms of the provisions of section 9 of the Act for the reasons set out hereunder.

U word hiermee kennis gegee dat die skip/vrag/gedeelte van die vrag* hierbo beskryf, aangehou word kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet, om die redes hieronder aangedui.

Section 9 (3): The Minister of Transport Affairs is satisfied that the passage of the ship is not innocent.

Artikel 9 (3): Die Minister van Vervoerwese is daarvan oortuig dat die deurvaart van die skip nie vry en vreedzaam is nie.

Signed at this day of 19 ...

Geteken te hierdie dag van 19 ...

.....
Issuing Officer/Uitreikingsbeampte.
Capacity: Principal Officer.
Hoedanigheid: Eerste Beampte.

* Delete which is not applicable.
Skrap wat nie van toepassing is nie.

ANNEXURE/AANHANGSEL B

DEPARTMENT OF TRANSPORT/DEPARTEMENT VAN VERVOER

RETURN OF SERVICE OF NOTICE OF DETENTION OF SHIP/CARGO/PART THEREOF*

RELAAS VAN BETEKENING VAN KENNISGEWING VAN AANHOUDING VAN 'N SKIP/'N VRAG/DEEL VAN 'N VRAG*

[Marine Traffic Act, 1981 (Act 2 of 1981)]
[Wet op Seeverkeer, 1981 (Wet 2 van 1981)]

I, (full name)

Ek, (volle naam)

declare that on the day of 19

verklaar dat ek op die dag van 19

at hrs I served the notice of detention appearing on the reverse hereof

om-uur die kennisgewing van aanhouding wat op die keersy hiervan verskyn, beteken het

by—
deur—

- (a) *delivering a copy thereof to
*’n afskrif daarvan te oorhandig aan
personally, in his capacity as
persoonlik, in sy hoedanigheid van
on board the ship.
aan boord van die skip.

or/of

- (b) *leaving a copy thereof
*’n afskrif daarvan te laat

Signed at this day of 19

Geteken te hierdie dag van 19

Detention Officer/Aanhoudingsbeampte.

Capacity/Hoedanigheid.

ANNEXURE/AANHANGSEL C

DEPARTMENT OF TRANSPORT/DEPARTEMENT VAN VERVOER

NOTICE OF RELEASE FROM DETENTION

KENNISGEWING VAN ONTHEFFING VAN AANHOUDING

[Marine Traffic Act, 1981 (Act 2 of 1981) hereinafter referred to as "the Act"]
[Wet op Seeverkeer, 1981 (Wet 2 van 1981), hierna "die Wet" genoem]

To:
Aan:

(Name of ship)
(Naam van skip)
(Port of registry)
(Registrasiehaweg)
(Official No.)
(Amptelike No.)
(Present location)
(Huidige ligging)
(Name and address of owner)
(Naam en adres van eienaar)
(Name and address of agent)
(Naam en adres van agent)

Please note that—
Neem asseblief kennis dat—

- (a) the abovementioned ship/cargo/part of cargo* which was detained in terms of section 9 (3) of the Act;
bogenoemde skip/vrag/deel van die vrag* wat ingevolge artikel 9 (3) van die Wet aangehou is;
is hereby released from such detention.
hierby onthef word van sodanige aanhouding.

Signed at this day of 19

Geteken te hierdie dag van 19

Capacity/Hoedanigheid.

Detention Officer/Aanhoudingsbeampte.

* Delete which is not applicable.
Skrap wat nie van toepassing is nie.

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972-1974 (484 pages)

1975-1977 (338 pages)

Price (GST included):

1972-1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975-1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

—oOo—

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972-1974 (484 bladsye)

1975-1977 (338 bladsye)

Prys (AVB ingesluit):

1972-1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975-1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

Please keep our country, South
Africa, clean!



Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 8	Attorneys Amendment Act (108/1984): Commencement of sections 4 (b) and 10	1	9575
R. 9	Insolvency Act (24/1936): Amendment of the Second Schedule	1	9575
Administration: House of Representatives			
<i>Government Notices</i>			
R. 162	Coloured Persons Education Act (47/1963): Regulations: Amendment	2	9575
R. 192	Rural Coloured Areas Law (1/1979): Management Board of Concordia: Regulations in regard to grazing	4	9575
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 184	Wine and Spirit Control Act (47/1970): Minimum price for wine, amount, surcharge and storage charges to be added to such price, period within which payment shall be made and interest payable on arrear payments	6	9575
R. 185	do.: Fixing of tariff of levy payable by licensees, distillers, wine growers and co-operative wineries	8	9575
R. 186	do.: Ko-operatiewe Wynbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperk: Levies on wine, spirit and brandy	8	9575
R. 187	do.: Minimum price for wine intended for distillation purposes, period within which purchase price shall be paid and the interest payable on arrear payments	8	9575
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 147	Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: List TAR/119	9	9575
R. 166	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1087)	13	9575
R. 167	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1088)	14	9575
R. 168	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1089)	14	9575
R. 169	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/821)	15	9575
R. 170	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/822)	15	9575
R. 171	do.: Amendment of Rules (No. DAR/48)	16	9575
R. 172	do.: Amendment of Rules (No. DAR/49)	16	9575
Home Affairs, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 193	Republic of South Africa Constitution Act (110/1983): Regulations for the election of members of a House in terms of section 41 (1) (c), 42 (1) (c) and 43 (1) (c)	17	9575
Justice, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 195	Attorneys Act (53/1979): Scale of fees payable in terms of section 80	28	9575
Posts and Telecommunications, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 180	Post Office Act (44/1958): Postal regulations	29	9575
Transport, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 194	Marine Traffic Act (2/1981): Marine Traffic Regulations: Correction notice	30	9575

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 8	Wysigingswet op Prokureurs (108/1984): Inwerkingtreding van artikels 4 (b) en 10	1	9575
R. 9	Insolvensiewet (24/1936): Wysiging van die Tweede Bylae	1	9575
Administrasie: Raad van Verteenwoordigers			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 162	Wet op Onderwys vir Kleurlinge (47/1963): Regulasies: Wysiging	2	9575
R. 192	Wet op Landelike Kleurlinggebiede (1/1979): Bestuursraad van Concordia: Regulasies met betrekking tot weiding	4	9575
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 193	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (110/1983): Regulasies vir die verkiesing van lede van 'n Huis ingevolge artikel 41 (1) (c), 42 (1) (c) en 43 (1) (c)	17	9575
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 147	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Tariefindeling: Lys TAR/119	9	9575
R. 166	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1087)	13	9575
R. 167	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1088)	14	9575
R. 168	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1089)	14	9575
R. 169	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/821)	15	9575
R. 170	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/822)	15	9575
R. 171	do.: Wysiging van Reëls (No. DAR/48)	16	9575
R. 172	do.: Wysiging van Reëls (No. DAR/49)	16	9575
Justisie, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 195	Wet op Prokureurs (53/1979): Skaal van gelde betaalbaar kragtens artikel 80	28	9575
Landbou- ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 184	Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Minimumprys van wyn, bedrag, toeslag en opbergingsgelde wat by so 'n prys gevoeg word, tydperk waarin betaling moet geskied en rente betaalbaar op agterstallige betalings	6	9575
R. 185	do.: Vaststelling van die tarief van heffing betaalbaar deur lisensiehouers, distilleerders, wynboere en koöperatiewe wynkelders	8	9575
R. 186	do.: Ko-operatiewe Wynbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperk: Heffings op wyn, spiritus en brandewyn	8	9575
R. 187	do.: Minimumprys van wyn vir distilleringsoeieindes bestem, tydperk waarin koopprys betaal moet word en die rente betaalbaar op agterstallige betalings	8	9575
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 180	Poswet (44/1958): Posregulasies	29	9575
Vervoer, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 194	Wet op Seeverkeer (2/1981): Seeverkeerregulasies: Verbeteringskennisgewing	30	9575